

Szlavónia

Tele el nem mesélt történetekkel

Ne az életed töltsd fel napokkal, hanem a napjaid élettél.

HORVÁTORSZÁG

Tele élettél

FEDEZD FEL A TE TÖRTÉNETED A horvatorszag.hr/en-en

A photograph of two cormorants perched on tree branches against a clear blue sky. The cormorant in the foreground is perched on a lower branch, looking upwards and to the right. The second cormorant is perched on a higher branch in the background, also looking upwards. The tree has green leaves and bare branches. The text 'Horvátország' is overlaid in a white, cursive font across the middle of the image.

Horvátország

új élménye



FÉNYKÉP / ALEKSANDAR GOSTIĆ



FÉNYKÉP / MAJA DANICA PEČANIĆ



FÉNYKÉP / SAŠA BANIĆ



FÉNYKÉP | NINA DÜRDEVIC



FÉNYKÉP | IVO BIOCINA

8

Szlavónia city break

22

Szlavónia gourmet

- 24 *Tele ízekkel*
- 28 *Borkedvelők számára...*
- 35 *Sörkedvelőknek*

36

Fedezd fel Szlavóniát

- 38 *UNESCO*
- 40 *Állami Lipicai Ménesgazdaság*
- 42 *Tele kastélyokkal*
- 46 *A régi városok titka*
- 49 *A kíváncsiaknak*

54

A természetben

- 56 *Tele meglepetésekkel*
- 62 *Tele kreAktivitással*

68

Falun

- 70 *Az élet szlavón módra*
- 72 *Szakraális örökség*

Szlavónia – Horvátország új élménye

Szlavóniát az ember mosolygva járja be! A szlavón emberek mosollyal az arcukon fogadják Önt és búcsúztatják. Ők egyszerűen ilyenek – hatalmas szívvel megáldott, gyógyító házigazdák. Vendégszeretetük mágiikus. Otthon fogja érezni magát. Minden utazás Szlavóniába egy hazatérés, a barátokhoz és a családhoz.

Kastélyok, múzeumok, erdők, rendkívüli szakrális örökség, környezetbe simuló építészet, viharos történelem, amelyben egymást váltották a hódítók és a szokások, a hagyományok gazdag öröksége...; az utazás valódi felfedezésé válik. A folyók partja a legvonzóbb szlavóniai sétány, a kulturális örökség izgalommal tölt el, a gazdag természet pedig megihlet.

Szlavóniát már régen felfedezték a vadászok és halászok, szeretik a kerékpárosok, az utóbbi időben pedig egyre vonzóbb kemping úti céllá is vált. Akik az aktív pihenést részesítik előnyben, élvezni fogják a sétákat, hegymászást, szabadmászást, siklóernyőzést, lovaglást, repülést, madárlest... A gyönyörű erdők és a Kópácsi-rét Természetvédelmi Park, Valamint a Papuki Természetvédelmi Park, amely UNESCO geo park is egyben, tökéletes helyek a lazításhoz és a természettel való összefonódáshoz.

Szlavóniában a legízletesebb, sok-sok szeretettel készült ételekkel kínálják Önt, és az ételt e vidéken úgy fogja élvezni, mint sehol másutt. Mindent meg akar majd kóstolni. Még a legerősebb jelleműek is nehezen fognak ellenállni a kulennek, a szaláminak (kulenova seka), a tepertőnek, kolbásznak, halászlének, čobanacnak, a csíptetett pontynak (šaran u rašljama), pogácsának, különféle édességeknek, kiváló méznek és illatos pálinkáknak.

A borok itt egy külön történet! Az illatos traminik, kiváló olaszrizlingek, zöldszilvánik, a legjobb horvát kékfrankosok, ellenállhatatlan gyümölcsborok, attraktív borutak, a legdíjazottabb borászatok és legrégebb pincék még egy okkal több arra, hogy ellátogasson e vidékre.

Szlavónia remek választás mind a négy évszakban, a nyári hónapokban pedig tökéletes úticél a szárazföldön és a tengerparton való nyaralás kombinálására, mert Horvátországban valahogy minden közel van, egy karnyújtásnyira.

Szlavóniában nehéz meghatározni a határokat, nem lehet tudni, hol végződnek a városok és kezdődnek a falvak, itt erdők, síkságok és folyók váltják egymást. Nyugaton összeolvad a Drávamentével, keleten pedig Baranyával és Szerémséggel. Szigorúan földrajzi szempontból nézve, Pitomača járás területe a Drávamentéhez tartozik. Bár első ránézésre úgy tűnhet, hogy nincs különbség, a drávamentiek azonnal kijavítják Önt és azt mondják, ők nem szlavóniaiak. Ha figyelmesebben fülel, hallhatja, hogy ők kaj nyelvjárásban beszélnek és ápolják régiójuk hagyományait, szokásait.

A baranyaiakkal és szerémségiakkal egy kicsit nehezebb dolga lesz. A szlavónokra jellemző, što nyelvjárással beszélnek. Hagyományaik, életmódjuk, szokásaik, eno-gasztronómiai kínálatuk csak árnyalatokban tér el, úgyhogy itt csak a földrajz segíthet. Ha “beguglizza”, megtudhatja, hogy a Baranyai-régiót a Dráva és a Duna határolja. Ha ellátogat Eszékre, ott mondják majd Önnek, hogy a határ a Dráva-híd. Baranya titokzatos szépségével, mocsaras területeivel, holtágaival, erdeivel, hagyományos falvaival, a baranyai borokkal, valamint a gasztronómia gazdagságára ható multikulturalizmusával hódítja meg Önt.

A Szerémség esetében a földrajz sem segít, mivel a határt nem határozták meg egészen pontosan. Vukovárban azt mondják, hogy az a Vuka-folyó dunai torkolatánál van, kb. a város felénél. Az aszfalton, az elképzelt határvonal helyén, a vukováriak egyik oldalra odaírták: Szlavónia, a másikra: Szerémség. A tévedés nem lehetséges, amikor átmegy a Vuka-folyó felett átívelő hídon, Ön Szerémségbe ér, amely a gazdag étkeken és világszerte ismert borokon kívül a Fruška Gora feledhetetlen tájképeivel is lenyűgözi Önt, amelynek bortermő lejtői a Duna felé lejtnek.

E rövid földrajzi oktatástól függetlenül, itt Ön is elfeledkezik a határokról! Szlavónia lelazít, megszabadít a stressztől és a pihenés egy új dimenzióját kínálja. Itt az ideje, hogy felfedezze szépségeit, itt az ideje Horvátország új módon történő megélésének. //



Telesz



épséggel



1



2

3

Virovitica (Verőce) – Schubert-pirosban és -kékben

A szerelem hídja, a zenehíd, a tükörhíd, a gimnáziumi híd, a portálhíd, amely összeköti a város modern és óvárosi részét – sehol sem talál ekkora számú eredeti hidat, mint a verőcei Városi Parkban. A Zágrábi Építészeti Kar hallgatói tervezték őket, ez a szokatlan városi élmény pedig csak kihangsúlyozza a városközpontban található park szépségét. A park központi épülete a felújított barokk Pejačević-kastély, a 19. század elejéről. Bár versenytársai az Első Horvát Takarékpénztár, az évszázados gimnázium, a kolostor és a Szent Rókus templom, a ferences rendi barokk képviselője, a verőceiek gondolkodás nélkül azt mondják, hogy a Pejačević-kastély a legszebb épület a városban. Ma a Városi Múzeum kapott helyet benne, amelynek gyökerei, a Városi Könyvtárhoz hasonlóan, a középkorba nyúlnak, valamint az ismert Zeneiskola és a Verőcei Színház, a város kulturális életének központja.



6

Mindenki számára valami – így lehetne három szóban leírni Verőcét. Egy kis kultúra, egy kis művészet, egy kis szórakozás és elragadó természet, és mindez egy karnyújtásnyira.

Azon kívül, hogy színészi és zenei tehetséggel megáldottak, a verőceiek pontosan tudják, melyik is a subertkék és -piros árnyalat. E színekben pompáznak a geometrikus alakzatok a sétány mellett húzódó épületek homlokzatán, amely sétány a verőcei születésű Schubert Edit nevét viseli, aki a horvát avangard első számú női képviselője volt.



4

5





1 Ferences kolostor és a Szent Rókus templom, Virovitica (Verőce) | IGOR ŠELER | 2 Edit Schubert sétány, Virovitica (Verőce) | 3 Pejačević-kastély, Virovitica (Verőce) | SAŠA PJANIĆ
4 Ferragosto Jam, Orabovica | SAŠA PJANIĆ | 5 Janković-kastély, Subopolje | SAŠA PJANIĆ | 6 Erőd, Slavonski Brod | IVO BIOČINA

Verőce szereti a vonatokat is, ezt igazolja a szokatlan kiállítás is a Vasútállomáson, ahol a világ minden tájáról több mint 3500 vonatmodell van kiállítva, a gőzösöktől az intercity vonatokig, és ami még érdekesebb, mindezen szerelvények üzemkész, meghajtható állapotban vannak.

A bortermő dombok, a Verőcei halastavak kirándulóhely, a Bilogora erdős lejtői, a gyönyörű Dráva-folyó, a legédesebb méz és a legfinomabb paprika... - számtalan okot talál arra, hogy ellátogasson Verőcére. //



Slavonski Brod (Bród) – a valaha volt legszebb szerelmi történet Told

Slavonski Brodban minden út Stari Brodba vezet. A brodiak így hívják a városközpontot, mely három utcából áll – a Starčevićeva, Mesićeva utcából és a Száva-parton található Sétányból (Šetalište uz Savu), amely a legkedveltebb brodi sétány is egyben. A sétányhoz Szlavónia leghosszabb korzója vezet, az Ivana Brlić Mažuranić tér, amelynek központi eleme a legszebb horvát mesék híres szerzőjéről készült műemlék, akiről a tér a nevét kapta. Ivana a 18. születésnapján érkezett Brodba, a ház alapjain pedig, amelyben élt, egy modern neoklasszicista egyszintes épület áll, amelyben ma a Művészeti Galéria kiállító szalonja található.



7 Klepetan és Malena, Slavonski Brod | IVO BIOČINA

Egyik legismertebb hőse – Potjeh, a Száva mentén húzódó sétányon, egy kis padon ül. Hátizsákkal a hátán, maga elé révedve, egyszerűen szelfire csábít. A legjobb szelfie-pont cím eléréseért versenytársa a nagy fehér gólya is a város bejáratánál, amely egyben a város »

nem hivatalos szimbólumává is vált. Ehhez hozzájárult a legismertebb horvát gólypár szerelmi története is. Minden tavasszal a helyiek türelmetlenül várják Klepetan és Malena találkozását, aki sérült szárnya miatt röpképtelen, ezért télvíz idején annak a háznak a tulajdonosa gondoskodik róla, amelynek tetején a szerelmespár megépítette fészket.

Slavonski Brodban nem csak a leghosszabb korzó, de a legnagyobb templom is található Szlavóniában. A Szentháromság templom a barokk ferences kolostor kereteiben található, amely kolostor régi könyvek és ősnyomtatványok gazdag gyűjteményével rendelkezik. Ebből a városból nem mehet



1



7



2

el anélkül, hogy meglátogatná az Erődöt (Tvrdava), a legmagasabb kategóriába tartozó, lenyűgöző műemléket, a barokk erődépítészet monumentális példányát, a Száva mellett húzódó termékeny síkságon. Azt, hogy már a római Marsuniában is létezett az erődítmény, igazolja egy római katona i.sz. 71. évből származó diplomája. Az egykori római-kori település helyén egy modern szlávón város épült, amelyet Brod néven 1244-ben említenek először, mint olyan települést, amely azon a helyen jött létre, ahol a legkönnyebb átszelni a Szávát. //



3

Az ismert horvát költő, Dragutin Tadijanović emlékháza, a Tamburamúzeum, a Ružić Galéria, a Turisztikai - Ipari Park az ismert Đuro Đaković gyár vonataival és járműveivel – Slavonski Brod tele van meglepetésekkel.



4



5



6



A Pozsega-völgyet, amelyet már az ókori rómaiak is Aranyvölgynek hívtak, öt hegy öleli körül, amelyek kiváló úticélok a hegymászásához és a szabadidő aktív eltöltéséhez, de a hegyikerékpározás szerelmesei számára is.

9



10



Požega (Pozsega) – szlavón Athénnek nevezték

Hogy Szlavónia nem csak egy tágas síkság, felfedezheti Požegában, a városban, amely egy hegység közepén található egyetlen darabka síkságon jött létre. Az, hogy Požegát már 1227-ben említik, a város hosszú történelméről tanúskodik, gazdasági és kulturális jelensége miatt pedig a 19. században szlavóniai Athénnek is nevezték.

A pozsegai zöld parkokat, sportpályákat és városi uszodákat, a rendezett kerékpáros és gyalogos ösvényeket legjobban a fiatalok szeretik, és azok, akik fiatalnak érzik magukat, a városban pedig különösen augusztus végén – szeptember elején vidám az élet, az Aurea fest Zlatnih žica Slavonije idején, amely a legrégebb horvát zenei fesztivál.

A városközponttól a Sokolovac-hegyig a Pozsegai-hegységben a másfél kilométer hosszú "Sokol-ösvény" vezet, amely ideális a »

- 1 Ivana Brlić Mažuranić emlékmű, Slavonski Brod | NINA ĐURĐEVIĆ | 2 Ferences kolostor, Cernik | FILIP BEUSAN | 3 Korzó, Slavonski Brod | ALEN VRLAŽIĆ
 4 A ferences kolostor Múzeuma, Cernik | FILIP BEUSAN | 5 Gjuro Pilar Kiállítás, Slavonski Brod | FILIP BEUSAN | 6 Szentbármóság-tér, Požega | IVO BIOČINA
 7 Szentbármóság-szobor, Požega | SERGIO GOBBO | 8 Avilai Szent Teréz székesegyház, Požega | TZ PSŽ (Pozsega-Szlavónia Megye Idegenforgalmi Közössége)
 9 Avilai Szent Teréz székesegyház, Požega | SINIŠA UŠTULICA | 10 Sokolovac, Požega | NINA ĐURĐEVIĆ





1



2



3



4



6

A Szentháromság főtértől, a Városi Múzeumtól, a Szentlélek templomtól és ferences rendháztól, a 13. századi freskókat tartalmazó Szt. Lovre templomtól és a több mint 300 évvel ezelőtt alakult Gimnáziumtól egészen az Avilai szent

Teréz székesegyházig és azonos nevű térig, amelyen a gazdag szakrális örökséget bemutató Pozsegai Püspökség Egyházmegyei Múzeuma is található, élvezni fogja a sétát a barokk városközpontban. //

sétáló és szabadidős tevékenységet végző emberek számára. Nevét egy helyi hősről, fra Luka Ibrišimović Sokol ferencesről kapta, aki a pozsegeiakkal még 1688-ban felszabadította a várost az oszmán uralom alól. A Pozsegai várat (Požeški burg) a törökök több mint 150 évig uralták, és bár már régóta nem létezik, a városnak e részét, ahol ma a park és a Strossmayer sétány található, a pozsegeiak ma is Óvárosnak (Stari grad) hívják. Itt a "Szerelmesek promenádja" is, mintegy tíz padocskával, és a híres pozsegai párokról szóló történetekkel, de a szerelem univerzális üzenetével is, így ez ideális hely egy szerelmes szelfi elkészítéséhez.

A pozsegai vidék számos történetéhez és legendájához adjuk hozzá a pestisoszlopot, a Szentháromságnak szentelt fogadalmi emlékművet a város központjában, amelyet a városlakók az után emeltek, miután a 18. század végén a pestis közel 800 áldozatot szedett a városban. Építmesterét, az ismert Gabrijel Granicit kettőezer darab tojással és 300 forinttal fizették ki, és állítólag épp ez a sok tojás szolgált kötőanyagként az emlékmű építéséhez.

Đakovo (Diakovár) – Strossmayer püspök életműve



5



1 Pozsegai püspökség Egyházmegyei Múzeuma / SINIŠA UŠTULICA | 2 Pozsegai püspökség Kincstára / SINIŠA UŠTULICA | 3, 4 Aurea fest, Požega / KRUME IVANOVSKI
5 Szent Péter székesegyház, Đakovo / FILIP BEUSAN | 6 Szent Péter székesegyház, Đakovo / IVO BIOČINA | 7 Đakovački vezovi folklórfesztivál / IVO BIOČINA

Róma után a legnagyobb templomter Szlavóniában, mégpedig Đakovóban található, amely Josip Juraj Strossmayer életműve. Ma ez a város a 19. századi horvát kultúra kapitális műve, az ismert szlavón vendégszeretet, az autochton konyha és a kiváló borok pedig egy okkal több arra, hogy ellátogasson a városba.

Ha a gyakovóiakat kérdezzük, a Szent Péter székesegyház a legszebb a világon. És hogy itt nem csak a szubjektív megítélésről van szó, megerősítette XXIII János pápa is, amikor azt mondta, hogy Velencétől Isztambulig nincs szebb nála. Miután megnézte a székesegyházat, a Püspöki Palotát, a Káptalan kúriát, a Strossmayer fasort,

a Papneveldét, a Mindenszentek templomot, amely valaha Ibrahim pasa dzsámija volt, a régi templomfalakat, az óvárost és az Állami Lipicai Ménest, pihenjen meg valamelyik gyakovói étteremben egy pohár, a bortermő Trnava vidékről származó misebor mellett.

Đakovóban a kedvelt szelfizőhely a Strossmayer parkban található titokzatos kő. Egyesek azt állítják, hogy ez egy meteorit, mások azt, hogy a püspök helyeztette el a parkban, megint mások pedig, hogy valaki jó viccet csinált. Bár-hogy is legyen, a kő a város egyik szimbólumává vált. Nyomában pedig ott van a tamburazenekar legnagyobb hangszere, a nagybőgőt ábrázoló emlékmű.

Nem lehet tudni, hogy ez csak egy legenda-e, de Đakovóban ma is keringenek a földalatti alagutakról szóló történetek. Egyesek azt állítják, hogy Ibrahim pasa építtette őket, míg mások Strossmayert részesítik előnyben.

Đakovo egyedi Zsidó temetőjéről is ismert, ahová a Második világháború korabeli gyűjtőtábor több mint 570 áldozatát temették. Neveiket ma nem is ismernénk, ha nem lett volna Stjepan Kolb sírásó, aki, ahelyett, hogy tömegsírba tette volna, titokban egyesével hantolta el őket, feljegyzéseiben pedig megmaradtak a rajzok a sírok elhelyezkedésével és az elhantoltak névsorával. //





1



3

Osijek (Eszék) – a szlavón főváros

Mint a valaha volt a legmodernebb katonai erődítmény Közép-Európában, amely valójában soha nem teljesítette katonai küldetését, a Tvrdá, ma múzeumairól és galériáiról, a kiváló éjszakai életről,

a sármos kávézókról és éttermekről ismert. Csütörtökönként hallgatói nap van, így a jó szórakozás garantált, még ha nem is tartozik e korosztályhoz, péntekenként és szombatonként pedig a kávézók



2

és klubok rendszerint tele vannak. Nap közben a város e történelmi központját turistacsoportok járká be, idegenvezetőik kíséretében, gyönyörködve annak szépségében és magukba szívva a múlt érdekes részleteit.

Eszék Horvátország legtöbb zölddel és zöld felülettel rendelkező városa. A város területén 17 park található, összesen 394 ezer négyzetméternyi területen, a IV Petar Krešimir király park és a Tomislav

1 *Bor- és Művészeti Est, Osijek (Eszék), Osijek* | LUX PRODUKCIJA BY MARKO BANIĆ | 2 *Eszéki villamos* | MATIJA ŠČULAC | 3 *Erőd (Tvrdá), Osijek (Eszék)* | IGOR ŠELER
4 *Gyalogoshid, Osijek* | 5 *Advent Eszéken* | JULIEN DUVAL | 6 *Szent Péter és Pál konkatedrális, Osijek (Eszék)* | MATIJA ŠČULAC | 7 *Európai sugárút, Osijek (Eszék)* | FILIP BEUSAN





A téli kikötőtől, az Osijek Hoteltől, a függőhídtól, számos kávézótól és étteremtől kezdve a Dráva egyik partján, egészen a Dráva másik partján található zöldterületekig, Horvátország legnagyobb állatkertjéig és a híres Copacabana strandig, Eszék rendelkezik az egyik legszebb folyóparti sétánnyal. //

6



király fasor pedig a parképítészet emlékművei. Mellettük halad el az Európai sugárút, ahol Délkelet-Európa leghosszabb szecessziós épületsora található.

A gyalogos függőhíd mellett a Dráván, amelyet sokan ma is régi nevén, Ifjúság-hídnak hívnak, Eszék legjelentősebb szimbóluma a Szent Péter és Pál plébániatemplom 94 méter magas tornya. Bár valójában a Diakovári-Eszéki Érsekség konkatedrálisáról van szó, az eszékiek

egyszerűen székesegyháznak, katedrálisnak hívják. A 19. század végén épült Josip Juraj Strossmayer püspök kezdeményezésére, neogótikus stílusával pedig a diakovári székesegyházra emlékeztet.

Az európai kulturális örökség kihagyhatatlan része az ismert eszéki villamos, amely már 1884 óta közlekedik, valamint az eszéki Szent Anna sírkert, amelyet az Európa Jelentős Sírkertjei Egyesület a fontos kulturális műemlékek közé sorolt.

7



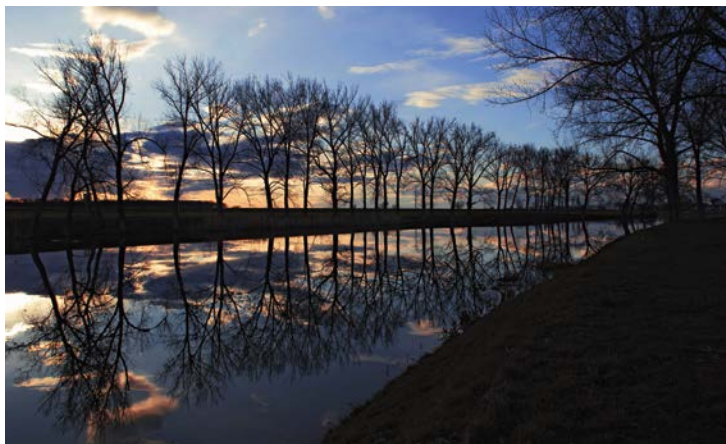
Mint egyetemi város, és Horvátország negyedik legnagyobb városa, **Eszék kibagyhatatlan úti cél, ha Szlavóniába utazik.** Úgy is ismert, mint a Város a Dráván, a folyó melletti séta pedig egyszerűen kibagyhatatlan.

4



5





1

Vinkovci (Vinkovce)

– nyolcezer évnél is hosszabb lét

Az első pillantásra nyugodt szlavón város mögött a rock és képregény kultúrában hosszú hagyományokkal rendelkező, kreatív városi színtér rejtőzik. A mai Vinkovci területén az élet hihetetlenül régóta, már nyolcezer éve létezik, így Európa legrégebbi városának is hívják. Itt találták meg az Oriont, az első indoeurópai naptárt, a fejszeöntéshez használt kettős öntőformákat, a hetedik századbeli

szlavón hamvasztásos temetkezési sírhelyeket, a kicsit későbbi fehérhegyi (bjelobrdska) kultúra maradványait, középkori településsel... Két római császár is itt született – Valentinianus és Valens, valamint itt élt két kora keresztény kori szent is – Eusebius és Polion, az Oszmán Birodalom idejéből pedig megmaradt a katonai határőrvidék különleges barokk stílusa.



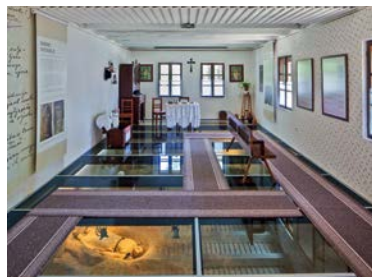
3

A Városi Múzeum épülete sokak szerint a legszebb vinkovcii barokk műemlék. Itt, a város legszűkebb értelemben vett központjában, körülöleli Önt a Gimnázium, a szecessziós Brodi katonai határőrvidéki vagyonszomság épülete, valamint Georgević doktor háza, amelyben ma az idegenforgalmi hivatal található.

Sétáljon egyet az egyik legrégebbi városi sétányon, a Bosut (Báza)-folyó mellett. A sétány a központtól a régi Krnjašig, a sokác utcáig vezet, ahol az ismert horvát író, Ivan Kozarac háza található. Az ő tiltott szerelméről Marija Kozarac iránt Vinkovciban még ma is beszélnek. A vinkovcii Rómeo és Júlia emlékműve az író régi háza előtt egy tökéletes szelfi pont.



2



4



5



6





9 Vinkovačke jeseni folklórfesztivál | IVO PERVAN

A Bosut mellett sétálva eljut a Ptice (Madarak) szoborig, melynek szerzője Dina Merhav, egy világhírű művész, aki valaha Vinkovciban élt. A Kunjevci erdő, a Nagy park, a Prkos, az Archeológiai park és a Sopot kirándulóhely hat sopoti házzal, a vinkovcii emberek kedvelt kirándulóhelyei és zöld oázisai, a várost és környékét pedig behálózák a piros, sárga és kék kerékpárutak, amelyek a Bosuton található hídtól indulnak. //

Érezze át a város ritmusát az Orion, az első, a Vinkovci feletti csillagos égboltot ábrázoló indoeurópai naptár motívumaival kirakott Korzón található számos kávézó egyikében.

- 1 Sétány a Bosut partján, Vinkovci (Vinkovce) | MIRJANA PJEVAC | 2 Marija és Ivan Kozarac emlékmű, Vinkovci (Vinkovce) | FILIP BEUSAN
 3 Orion a Korzón, Vinkovci (Vinkovce) | MATIJA ŠČULAC | 4 Ivan Kozarac szülőháza, Vinkovci (Vinkovce) | FILIP BEUSAN | 5 Vinkovcei Városi Múzeum | FILIP BEUSAN
 6 Advent, Vinkovci (Vinkovce) | JULIEN DUVAL | 7 Park, Vinkovci (Vinkovce) | DRAŽEN BOTA | 8 Római napok, Vinkovci (Vinkovce) | TZG VINKOVCI (Vinkovce Város Idegenforgalmi Közössége)





1



4

Vukovar (Vukovár)

– a Duna és a Vuka mellett



2

A ferences rendház és a Szent Fülöp és Jakab templom, mindjárt mellette a vukovári gimnázium, majd a Duna parti sétányon a postakocsi-állomás és a Magisztrátus épülete, majd a valamikori Grand Hotel, vagy, ahogy még nevezik, Munkásotthon, egy kicsit távolabb az Eltz kastély, ahol a Városi Múzeum kapott helyet, szemközt pedig a Szerémség palota a 18. századból, Vukovár-Szerémség megye székhelye – Vukovár védett barokk központja egyszerűen sétára csábít.

5



6

*Vukovar-Vučedol-Ilok egy úti cél, amely a Duna folyását követi lefelé, telis tele **kastélyokkal, múzeumokkal, helyi építészeti emlékekkel és kiváló eno-gasztromóniai élményekkel.***

Szépségéről tanúskodik a 2016/2017. évben elnyert EDEN – Kiváló Európai Célállomás díj.



3





1 Vukovár / MATIJA ŠČULAC | 2 Ferences kolostor, Vukovár / FILIP BEUSAN | 3 Városi Múzeum, Vukovár / FILIP BEUSAN | 4 Vukovár, panoráma / SAŠA PJANIĆ
 5 Vukovar Film Festival / DARIO NJAVRO | 6 Vučedoli Kultúra Múzeuma / MIROSLAV ŠLAFHAUZER | 7 Emlékkereszt a Vuka-folyó dunai torkolatánál / MATIJA ŠČULAC
 8 Emléketető, Vukovár / MATIJA ŠČULAC | 9 Vučedoli Kultúra Múzeuma / MARKO VRDOLJAK | 10 Vučedoli Kultúra Múzeuma / LUCIJA ŽUPANČIĆ



Szépségében gyönyörködve nehéz elképzelni, hogy a múlt század végén a Honvédő háborúban porig rombolták. A horvát történelem e legnehezebb pillanatairól a Vukovári nokturno tanúskodik, a szomorú tematikus út, amely egyesíti a Vukovári 1991-es kórházat, az Ovčarát: az Emlékházat és Tömegsírt, a Honvédő háború áldozatainak Emlékmű temetőjét, a Központi keresztet a Vuka dunai torkolatánál, és a Honvédő Háború Emlékközpontját a vukovári laktanyában.

Az élet Vukováron, a Dunán és Vukán való élet. A folyók partjai a legszebb sétányok, így a panoráma-hajón, vagy csónakon való utazás a Dunán különleges élmény. Egy séta az Adica Parkerdőig jó választás a természet és az aktív pihenés kedvelőinek, a Nobel-díjas Lavoslav Ružička szülőházában pedig, egy hologramnak köszönhetően, személyesen is megismerheti e híres kémikust, a kávézókbán és éttermekben pedig megélheti a városi hangulatot, vendégszeretetet és lezser életstílust.



Mindössze néhány kilométerre lefelé a Dunán, az eneolitikum legjelentősebb lelőhelyén ne hagyja ki a Vučedoli Kultúra Múzeumát, melyeket a vučedoli embereknek szenteltek, akik erőteljes hatással voltak 13 európai országra. Ebből az időből származik a vučedoli galamb és kiscsizma, a kerámiagyártás remekművei, amelyek az 1968-ban épült Víztorony mellett a város legjellemzőbb szimbólumai. //



9

Tele íz



salami

Kulen – szlavóniai gasztro ikon



1

Öfelsége a kulen, a legkeresettebb szlavóniai finomság. Ezt a kiváló minőségű terméket füstön szárítják, védett recept alapján készítik, a legkiválóbb aprított sertéshúsokból, melyeket megtisztítottak a zsíros részekről és a kötőszövetektől. Fokhagymát, sót, esetleg borsot adnak hozzá, valamint elmaradhatatlan alkotórésze a pirospaprika. Csak az édesnemes és csípős paprika megfelelő aránya adja meg a kívánt csípősséget. Egyesek úgy tartják, hogy a kulen készítésre szánt húst a legjobb

kézzel felaprítani, míg mások azt mondják, hogy a legjobb minőségű húsrészeket kézzel kell aprítani az ízhez, a többit pedig le kell darálni, a jobb állag eléréséhez.

Bár a recept első látásra nagyon egyszerű, a csúcsmínőségű kulent nem könnyű elkészíteni, és erre csak kevés mester képes. Különösen finom a szlavóniai fekete sertésből készült kulen, régen szinte minden szlavóniai gazdaság tartott ilyen sertéseket. Az avatottak azt állítják, hogy e sertés húsának minőségében rendkívül fontos szerepet játszik a táplálkozás, így ma is szabadon engedik őket a szlavóniai síkságokon és erdőkben, hogy élvezzék kedvenc csemegéjüket – a szlavóniai tölgy makkját.

Lehetetlen úgy távozni Szlavóniából, hogy nem kóstolta meg a kulent. Bármikor fogyasztható – étkezés előtt, étkezés után, reggelire, ebédre, vagy vacsorára,



2



3

1, 2 *Budrovci* / IVO BIOČINA | 3 *Tepertő* / MAJA DANICA PEČANIĆ | 4 *Szlavón asztal* / NINA ĐURĐEVIĆ | 5 *Kulen* / IVO BIOČINA | 6 *Bográcsok* / DENIS DESPOT
7, 8, 10 *Karanac* / IVO BIOČINA | 9 *Čobanac* / SAŠA PJANIĆ



uzsonnaként, önállóan, tepertővel, füstölt szalonnával, sonkával, disznósajttal, szalámmal, tehéntejből és kecsketejből készült sajttal, különféle változatokban, ha az ember éhes, és akkor is, ha nem... Az elnevezése néhol kulen, másutt kulin, néhol szlavóniai, másutt baranyai – mindegy. Vékonyan felszeletelve, fatányéron felszolgálva, egyszerűen ellenállhatatlan.

Azt kérdezi, miben rejlik a szlavón gasztronómia titka? Az ételekben és receptekben megőrzött eredetiségben, a nagyon rövid útban a mezőtől az asztalig – és, természetesen, a messze földön híres szlavón vendégszeretetben. És ne feledje, Szlavóniában minden étkezés egy pohárka illatos pálinkával kezdődik, és a szlavóniai borvidékekről származó kiváló borral zárul. //

A halászlén kívül Szlavóniában fogyaszthat grillezett pisztrángot, harcsapörköltet, csíptetett pontyot, süllőt, vagy füstölt halat is, minden év augusztusában pedig a hagyományos, három napos "Davori halászesetek" rendezvényen mintegy öt tonna halat szolgálnak fel.

Halászlé (fiš), čobanac...

Ha ételről van szó, a szlavóniaiak mindössze két dologtól tartanak – hogy nem lesz elég étel és hogy a halászlé nem elég csípős. Természetesen mindkét esetben

tévednek, hiszen még soha nem történt meg, hogy valaki Horvátország e részéből éhesen távozzon, vagy, hogy ne emlékezzen éberan az első evőkanál elfogyasztott halászlére. Itt pedig – tetszik, nem tetszik – a halászlét egyszerűen meg kell kóstolni. Mindenféle változatokban kínálják, a legcsípősebbtől az enyhébbig, a hagyományos baranyaitól a legmodernebbig, mint a szálla nélküli halászlé, amely Ilokból (Újlak) áterjedt Požegába (Pozsega) is, de mindig friss folyami halból készül, amelyet bográcsban főznek, sok szeretettel és szenvedéllyel, és őrölt pirospaprikával.

A legjobb mesterek azt mondják, a jó halászlé titka az ízek harmóniájában rejlik. Ennek a bográcsban főtt specialitásnak mérsékeltén sósnak, mérsékeltén sűrűnek és mérsékeltén csípősnek kell lennie. Amikor pedig a csípősségről beszélünk, a mérsékelt nagyon rugalmas fogalom, főleg Baranyában, amelynek a halászlé a védjegye és a magyar nemzeti kisebbséghez kapcsolódik, amely a halászlé legfontosabb összetevője – az őrölt pirospaprika – termelőjeként ismert.

Ahogy a halászlét, a čobanacot is Szlavónia minden szegletében készítik, mind a négy évszakban, és szinte minden szlavóniai étterem kínálatában szerepel. Nyílt tűzön, bográcsban rottyogtatják, legalább három órán át, és minden szlavóniai településnek megvan a saját receptje, vagy saját titkos hozzávalója. Különböző húsok, sok zöldség, a kihagyhatatlan őrölt pirospaprika, szlavóniai bor, és már meg is született a specialitás, amely után mind a tíz ujját megnyalja. >>



5



6



7



8



4



9



10



1



2



3



4

Szlavóniában elcsábítja Önt a frissen sült kenyér, és az ízletes zsíros pogácsa illata, amelyet a gurbanok egyszerűen imádnak, de nem tudnak nekik ellenállni azok sem, akik egyébként odafigyelnek a vonalaikra. Ugyanez a helyzet a mindenféle formájú és nagyságú édességgel is – a madártejtől, lekváros barátfületől, lángostól, fánktól és rétestől kezdve a hájas süteményig, diós, mákos rétesig... a gasztro élvezeteknek se vége se hossza. //

Itt nem nehéz ingyencnek lenni

A multikulturalizmus és a gazdag történelem Horvátország e részén nem csak a szokásokra és az életmódra nyomták rá bélyegüket, hanem az eno-gasztrónómiai kínálat sokszínűségére is. Az évszázadok során valaki valamit elvett, más pedig valamit hozzáadott, és így a magyar, német és orientális ételekből eredeti szlavóniai specialitások születtek.

Kétféle hús, füstölt szalonna, hagyma és paprika sertés fátyolhájban nyárson sütve, barátkozás a nyílt tűz és egy pohár kiváló bor mellett – megfizethetetlen ingyenc élmény! A pozsegi szőlőskerti csevapról (vinogradarski čevap) van szó, a hűskészítés orientális

hatásának és a nyárson sütésnek a szokatlan kombinációjáról, amely a pozsegi szőlősgazdák és borászok hagyományos ételvé vált.

Talán nem eredetileg, de a töltött káposzta (sarma) is a szlavónok kedvelt eledele. Semminek



6



7

8

A pozsegi Városi Múzeum "Múzeum a fazékban" című könyvében felfedezheti a 19. század végi – 20. század eleji szlavón konyha hagyományos ételeit, amennyiben pedig a modernebb változatokat szereti, ne hagyja ki a Club Waldinger és az iloki Hotel Dunav éttermeket, a Michelin ajánlásával.

5



nincs jobb illata, mint a főtt töltött káposztának, állítják ezen étel kedvelői. Valaha a szlavóniai falvakban csak füstölt szárított sertéshúsból készítették, kivéve a disznóölés idejét, mivel akkor friss hús is bőségesen rendelkezésre állt. Nagypén- teken hagyományosan böjti töltött káposzta készült, aprított tökma- gaból, amely ma is szerepel az "Arany Szlavónia Ízei" ("Okusi zlatne Sl- avonije") című projekt által ajánlott ételkínálatban, ami az autochton konyhával rendelkező pozsegai és pakraci vidék ínycenk ételleinek jelölésére szolgál.

Hasonló jelölést – "A Száva menti Határvidék Ízei" ("Okusi Graničarskog Posavlja") – tizenöt étterem visel Slavonski Brodban és környékén, míg Horvátország keleti részén az autochton konyhát "Sze- rémség és Szlavónia Ízei" ("Okusi Srijema i Slavonije") márkanév alatt kínálják. Az igazi ínycenk nem kerülnek ki Baranyát, és Kopačevo (Kopács), Zmajevac (Vörösmart),

Vardarac (Várdaróc), Suza (Csúza) és Karanac (Karancs) gasztronómiai kínálatát. A pitomačai (Pitoma- csa) területen felfedezheti a Dráva menti hagyományos konyha szép- ségeit, a csalános kenyértől kezdve

a Drávából frissen kifogott halig. Križnica, a szokatlan szépség várat- lan szigete, meglepi Önt, asztalán a Dráva kínálatával, a papuki vidéken pedig az erdő gyümölcseivel és va- dételekkel várják Önt. //



9

1 Vasbarang alatt sült kenyér / MAJA DANICA PEČANIĆ | 2 Šćipanci / MATIJA TURKALJ | 3 Mákos és diós keltkalács / MAJA DANICA PEČANIĆ | 4 Hájas kalács / MAJA DANICA PEČANIĆ
5 Jankovac / SAŠA PJANIĆ | 6 Szőlőskerti cévap / SINIŠA UŠTULICA | 7 Halászlé / NINA ĐURĐEVIĆ | 8 Ilok / SINIŠA UŠTULICA | 9 Pisztráng / SAŠA PJANIĆ





1 1 Szőlőskert, Erdut / MATIJA ŠĆULAC | 2 Principovac, tramini / SINIŠA UŠTULICA | 3 Borkóstoló, Kutjevo / SINIŠA UŠTULICA | 4 Baranyai borvidék / SAŠA PJANIĆ
5 Ilok (Újlak) / IVO BIOČINA | 6 Kutjevo / BOJAN HARON MARKIČEVIĆ | 7 Brodski Stupnik / SAŠA PJANIĆ | 8 Borkóstoló, Bošnjaci / SINIŠA UŠTULICA | 9 Pleternica / IVO BIOČINA

A bor, mint életmód

Szlavónia az egyik legszebb bortörténetet meséli el Önnek. Az erdők ölelésében, a folyók felé ereszkedő lejtőkön, a városok és falvak közvetlen közelében, a végeláthatatlan szőlőültetvények a legszebb látképeket hozzák létre. Amióta Probus római császár a harmadik században itt elültette az első szőlőtőkét, a bor a szlavón hagyomány elválaszthatatlan részévé vált. A termékeny síkság, a napsütötte napok nagy száma, a specifikus mikroklíma, a tudás és tapasztalat köszönnek vissza a szlavóniai borokban, amelyek illataikkal és ízeikkel a legigényesebb borkedvelőket is elcsábítják. A szlavóniai borokról csak a legjobbakat lehet mondani, így az ország részén található Horvátország legnagyobb, legdíjazottabb és legrégebbi pincéi.



2





4



5



6



élmény pedig feledhetetlen, különösen a hagyományos szőlő- és borkóstolókon és eseményeken, mint amilyen a szőlőszüret szeptemberben, a Márton-nap (Martinje) novemberben, a Vince-nap (Vinkovo) januárban, a pozsegi Gergely-nap (Grgurevo) márciusban, vagy a kutjevoi Olaszrizling Fesztivál (Festival graševine) júniusban.

A hagyományos borrendezvényeken kívül egyre nagyobb számban szerveznek modern boros eseményeket is, amelyek összefoglalják a hedonizmust, a művészetet és az aktív pihenést, közülük kiemelkedik a WineOs és a Bor- és Művészeti Estek (Večeri vina i umjetnosti) Eszéken, valamint az erduti (Erdőd) Wine&Bike Tour.

A történet nem lenne teljes a száznál is több bájos, borkóstoltatókkal rendelkező családi borászatnál és családi gazdaságnál, amelyekben átélheti a szlavón vendégszeretet minden szépségét. A kihagyhatatlan specialitások mellett, mint a kulen, szalámi, kolbász, vagy sajt, és a tamburások – sőt, helyenként akár dudások – zenéje mellett a bor is könnyebben csúszik, az

Kezdve a bilogorai borutaktól Virovitica területén, a Papuk borútaktól Orahovica területén, a Stupnik-hegységben, valamint a Kutjevoi, Požega-Pleternicai és Pakraci borvidéktől az Erduti, Baranyai, Đakovói és Feričanaci borvidékek keresztül egészen a Szerémségi Borvidékig felfedezheti, hogy Szlavóniában a bor több mint élvezet. Itt a bor életmód! //

Olaszrizling, tramini, zöldszilváni, kékfrankos...

Az olaszrizlinggel (graševina) nem téveszthet! A világban rizling néven közép-európai szőlőfajtának tartják, de számos borszakértő – köztük Jancis Robinson és Steven Spurrier – állítják, hogy az ő hazája Horvátország. Velük egyetértenek a szlavóniai borászok is, akik mindig is autochton fajtának tartották. Róla nevezték el Kutjevo, a messze földön borairól ismert kisváros >>

7



8



3



9



1 Brodski Strupnik | SAŠA PJANIĆ | 2 Vörösbort | MAJA DANICA PEČANIĆ | 3 Dunav Art Festival | ADVERT&EFEKT MEDIA | 4 Zöldszilvái, Orahovica | SAŠA PJANIĆ | 5 Borlószőlő | EXE PRODUKCIJA | 6 Borospincék, Kutjevo | SINIŠA UŠTULICA
7 Szátrnati pezsgő | SAŠA PJANIĆ | 8 Borospincék, Ilok (Újtelek) | MARIO HLAČA

1

főterét is. Sokak szerint ez a szőlőfajta épp az itteni borvidéken adja a legjobb eredményeket.

E leggyakoribb fajtából készült könnyű, friss borok először kellemes virágos, gyümölcsös illattal hódítják meg Önt, majd pedig harmonikus, gömbölyű ízzel. Tökéletesen passzol a fehér húsok és tészta mellé, de a nehezebb mártásokhoz is, valamint a tengeri halból és a tenger gyümölcseiből készült specialitásokhoz. A kiváló olaszrizlingektől kezdve a késői, szelektációs szüretből készült borokig, vagy a jégborokig – az élmény egyedi!

Bár a Szerémségi borvidék leggyakoribb borfajtája is egyben, Horvátország e részének kiváló tramini vitte hírét a világban, amelyet itt már 1710 óta készítenek, és amelyet e királyi borfajta kedvelői Európa egyik legjobb borának tartanak. Különleges érzés, amikor a Pazar szerémségi konyha specialitásai mellé fogyasztja, vagy például a Principovacon, a legismertebb iloki szőlőtermő ponton.

A gyümölcsborokon kívül, Orahovicában különösen büszkék a zöldszilvánira, a világ egyik

2





3

legrégebbi fajtájára, amelynek természetéhez a terroir itt tökéletes. Friss és kifinomult, kiváló borokat ad, amelyek tökéletesen illenek a nemes édesvízi halhoz és a fehér húskozhoz.

Vonzó, gyönyörű és kiszámíthatatlan – akár egy nő! A szlavón borászok ekként írják le a kékfrankost, a vörös szőlőfajtát, amely Feričanciban, de Ilokon is kiváló minőségű borokat eredményez. A lilás tükröződésű rubinvörös színű, kifejezett, fajtára jellemző illatú és intenzív, hosszan tartó és finom ízű kékfrankos, amely egyesek számára még vonzóbb, ha tölgyfahordóban

érlelték, kiválóan illik a sonkához és kulenhez. Tökéletes kísérője a vadételeknek, folyami hálnak, de a bográcsban készült, fűszeres specialitásoknak – a halászlének és čobanacnak – is. Jó választás a grillezett ételekhez, nyáron sült bárányhoz, szelethúsokhoz, valamint az érett, tehén- és kecsketejből készült sajtokhoz.

A kékfrankos mellett Szlavóniában meghonosodott a merlot, cabernet sauvignon, pinot noir, syrah, zweigelt, a fehérborok közül pedig megterem itt a chardonnay, sauvignon, rajnai rizling, pinot blanc, szürkebarát... Egészségére! //



4



5



6

Bortörténetek

Hogy Szlavónia a múltban rendkívül gazdag bortermő vidék volt, számos legenda is igazolja. Az egyik közülük arról mesél, hogy az özvegy Clicquot, ugyanaz a hölgy,

aki a 19. században meghódította a világot pezsgőivel, útban Pétervárra ellátogatott Pleternicába, és annyira magával ragadták az ottani dombok, hogy miután visszatért Champagneba, a pleterniciaiaknak szőlőoltványokat küldött. Az ő tiszteletére a pleternicai Rózsa- és »

Slatinában champagne-i módszerrel 1864-ben Georg Wilhelm Schaumburg-Lippe német herceg birtokán készült az első horvát pezsgő, "Slatinski biser" (Szlatinai gyöngy) néven, amelyet ma is nagy sikerrel állítanak elő.



7



8



1

borúton az egyik dombot róla nevezték el, később pedig az olaszrizlingből, rajnai rizlingből, pinot blancból és hazai ranina fajtából készült kupázs a Klikun nevet kapta, az alapján, ahogyan a Clicquot vezetőkénevet a helyiek kiejtették.

Kutjevoban hallhatja a Mária Terézia császárné és Franjo Trenk báró szenvedélyes kapcsolatáról szóló történetet, akik 1741-ben hét teljes napot töltöttek a régi kutjevoi pincében, élvezve az ottani borok szerelmi erejét. Erről tanúskodnak a rovátkák a falon, és a kőasztal közepén található bemélyedés, amely, - ha ráteszi a tenyerét - állítólag minden szerelmi kívánságot teljesít.

is nagyra értékelték az iloki borokat, amelyeket ma is felszolgálnak legnagyobb ünnepeiken. Még a mai napig is emlegetik az Iloki Pincészet traminijét, amelyet II. Erzsébet királynő koronázásán ittak. //



2



3



4



5

A régi kutjevoi pincében található a bortermelésben használt egyik legnagyobb hordó a világon, 53 ezer literes térfogattal. Még nagyobb az Erduti borvidéken található hordó, amelyben – se több, se kevesebb – 74 ezer liter bor fér el. Az erduti hordó 17 ezer kilogrammot nyom, mégpedig üresen, belseje olyan tágas, mint egy egyszobás lakás, a tölgy, amelyből készült, tíz évig száradt, lenyűgöző méretei miatt pedig a Guinness rekordok könyvébe is bekerült.

Ilokban elmesélik Önnek, hogy a Régi pincékben az Odeschalchi hercegi család 200 évvel Bordeaux és Burgundia előtt már különleges csomagolásba töltötte a bort. Így védte annak hírnevét a kereskedőktől és közvetítőktől, akik rosszabb minőségű borral keverték azt, ez a hagyomány pedig a mai napig megmaradt. Ha az üvegen nem található meg az eredeti töltést jelző jelölés, a bor nem az Iloki pincészetben készült. Ezért nem csoda, hogy a királyok és nemesek mindig

6





7



8



9



10

Szeretne többet tudni?

Bor Anya (horvátul: majka vina) - a magyarok így nevezték az egyik legbortermőbb vidéket, amely a kiváló fehér fajtákon kívül az utóbbi időben a vörös borfajtákról is egyre ismertebb, amelyek komplex, strukturált borokat adnak. Valóban, a Báni-hegyen (Bansko brdo) található legmagasabb baranyai kilátóról szőlőtőkék végtelen sorára nyílik kilátás. A specifikus baranyai szurdokok – a vízmosásokban keletkezett meredek, mélyen bevágott utak – oldalsó részeit gádorok – egyedi, a hegybe vajt borospincék ékesítik.

Közülük a legszebbeket Zmajevacban (Vörösmart) találja, amely település a Bormaratonról ismert, amelyen minden szeptemberben több ezer ember gyűlik össze. Gádorként épült Horvátország legnagyobb pincéjének három szintjéből az egyik: a Belje Borászati borospincéjéről van szó Knezevi Vinogradiban (Hercegszőlős), amely 1200 négyzetméteren terül el. A ma modern és felújított pince több mint 500 évvel ezelőtt keletkezett, valaha Nagy Szulejmán Szultán serege használta lóistállóként, fegyvertárként és börtönként. >>

1 Kutjevo-i kastély | IGOR ŠELER | 2 Hordó, Erduti szőlőültetvények | MATIJA ŠČULAC | 3, 9 Borászati, Zmajevac (Vörösmart) | MATIJA ŠČULAC | 4, 5 Borospincék, Ilok (Újlok) | IVO BIOČINA
6 Baranyai gádorok | NENAD MILIĆ | 7 Borászati, Zmajevac (Vörösmart) | BOŽIDAR PREZELJ | 8 Borászati, Zmajevac (Vörösmart) | SAŠA PJANIĆ | 10 Baranyai borvidék | NENAD MILIĆ





1



2



3

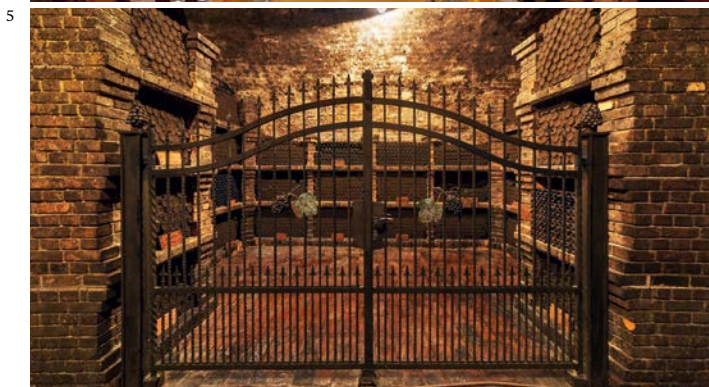
45,3 szélességi kör, ugyanaz, amely összeköti a legismertebb borrégiókat: Piemontot, Val du Rhonet, Bordeauxot, Oregont és Isztriát.

Szlovénia dicsekedhet a legtöbbet díjazott horvát borászattal is. Ez az Iloki Borászat (Iločki podrumi), amely Régi pincéjében még mindig őriz a 15. és 18. századból származó borokat. Története az olasz Odiscalchi hercegi családhoz kötődik, amely a Szerémségi borvidéken az első tramini tőkét ültette és a Principovac nevű területen vidéki birtokot épített, kastéllyal. Ma a városközpontból idevezet az Iloki borút, mely mintegy tíz ismert horvát borászatot köt össze.

Horvátország legnagyobb, 490 hektáros szőlőültetvénye az Erduti Borászat (Erdutski vinogradi) tulajdonában van. A Dályhegyen (Daljska planina) ültették, a Duna kanyarulatában, amely Erdutot három oldalról mossa, gyönyörű bor-félszigetet létrehozva.

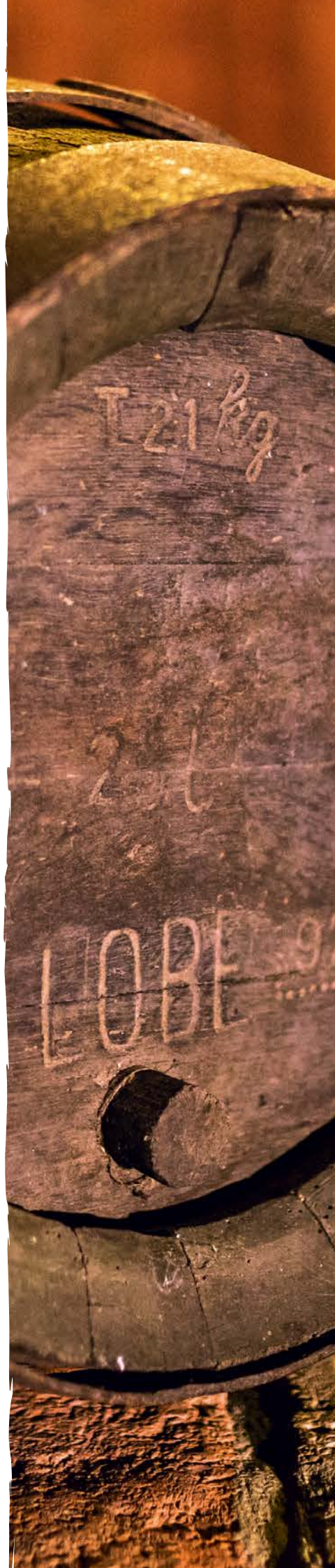
//

Ha a Beljei Borászat pincéje a legnagyobb az országban, a Kutjevoi pince, mely 1232-ben jött létre, mindenképpen a legrégebbi, mégpedig nemcsak Horvátországban, hanem egész Délkelet-Európában. A ciszterci szerzetesek építették az egyik legbortermőbb horvát kisvárosban, amely déli fekvésű szőlőskertjeiről ismert, amelyen áthalad a



5

1 Szőlőültetvény, Erdut | MATIJA ŠČULAC
 2 Szőlőültetvények a 45,3 szélességi körön, Kutjevo | IGOR SELER | 3 Borospince Kutjevo | BORIS ŠTAJDUHAR | 4, 5 Borospincék, Ilok (Újtelek) | SINIŠA UŠTULICA | 6, 8 Kézmtűve sör | GORAN CONJAR / BOSNIAK HÁZISÓR KÖSTÖLTATÓ | 7 Söröző, Požega | SINIŠA UŠTULICA



Kis útikalauz a szlavóniai kraft sörök világában

Bizonyosan hallott már arról, hogy a sörgyártást teljesen véletlenül fedezték fel, de valószínűleg Ön nem tudja, hogy ez épp Szlavónia területén történt, mégpedig mintegy ötezer évvel ezelőtt, a vučedol kultúra idején, amelynek központja Vukovártól mindössze öt kilométerre volt.

Tehát, bizonyítottan a sört itt a régmúlt idők óta gyártják, a hagyomány nagyon gazdag, az eszéki sörfőzők már a 17. században főzték és így lerakták az alapjait az Eszéki Sörgyárnak, mely Horvátország legrégebbi sörgyára. Ma ebben a városban található néhány sörkóstoló hely és kraft sörüzem, mint a Beckers és a Legionar, a sörök világa nagyon attraktív.

A legbátrabb szlavónok más városokban és helyeken is úgy döntöttek, hogy kijönnek a pincékből és a garázsokból és piacra dobják termékeiket. Magukhoz csábítottak mindenkit, aki szereti a kísérletezést a komló ízeivel és illataival, a gyümölcsökkel és fűszerekkel, így a szlavóniai kraft sörkészítés az elmúlt évben igen csak felélénkült.



7



8

A sört Szlavóniában mindig is főzték otthon is, pincékben, garázsokban, családi gazdaságokban... A "homebrewing" rekordját Kitišanci lakói tartják, amely falu Belišćétől egy karnyújtásnyira található, és ahol állítólag a falu minden 75. lakosa készít sört saját szükségletre.

Nova Gradiška a Bošnjak sörfőzdével a horvát kraft forradalom úttörője. Ott gyártják Horvátország egyik legkeresettebb kraft sörét, cseh receptúra alapján. A vinkovcii kraft sörfőzde Valensről kapta nevét, aki, testvére, Valentianus mellett, az egyetlen, Horvátország területén, a római kori Cibalában született római császár. A névválasztás nem véletlen. Valens, testvérétől eltérően, aki nagyra becsült hadvezér volt, sörszeretetről volt ismert, így a sabaiarius, vagy sörhas gúnynév igencsak találó

volt. Županjában főzik a Hepburn nevű sört, amelyet annak az angol családnak szenteltek, amely ebben a városban a 19. században börgyárat alapított, és Horvátországba elhozta a teniszt és az első focilabdát. Đakovo a Black Hat sörről ismert, Požega a Slawoner, Barel és Shadow sörokről, Pleternica a Franz sörről, Pakrac a Grof és Grofica sörokről, Slavonski Brod a Popster sörről, Pitomača a világos és fekete Pitko sörről, az ismert Vukovári sört pedig kraft sörként fogadták el, bár valójában ipari módon készül.

A sörkedvelők nem hagyják ki a homebrewer találkozót – a Pijana čaplja (Részeg Gém) rendezvényt Slavonski Brodban és a Hombre találkozót Eszéken, valamint a három kiváló sörfesztivált – az Eszéki Craft Beer Fesztivált májusban, a požegai Zlatna krigla (Aranykorsó) fesztivált júliusban és a brodi Pivski sajamot (Sörvásár) novemberben, amelyeken a sör patakokban folyik, a pozitív energia pedig vonzza azokat is, akik nem szenvedélyes sörkedvelők. //



Fedezd fel



Szlavóniát



1

Ljelje Gorjaniból

Gorjaniban ma is mesélik a legendát, hogy hogyan mentették meg a nők a falut. A törökök betérése idején minden férfit rabságba vetettek, így a nők tarka öltözetet öltöttek, fejükre virággal és kaszákkal, sarlókkal és kardokkal díszített férfikalapokat tettek, és kivonultak az oszmánok táborá elé. Abban a hitben, hogy szellemek jelentek meg előttük, a törökök elszöktek, e szokatlan győzelem dicsőségére pedig minden évben Pünkösdvasárnap a gorjani nők elindulnak a falutavaszi bejárására.

Gyönyörű népviseletbe öltözve királynőkre, vagy ljeljákra, és kétszer annyi királyra oszlanak. A menyasszonyokhoz hasonlatosan, a királynők fejét fehér koszorúkkal díszítik, a királyok pedig, a legenda szellemében, szablyát és virággal díszített kalapot viselnek. A vasárnapi mise után a ljelják és a királyok a település központjában körtáncot (kólót) járnak, majd elindulnak a

faluban és végiglátogatják a házakat. A házigazdák nagy örömmel és vidámsággal várják és vendégelik meg őket, a hagyományos, elsősorban fiatal lányoknak, fiúknak, vagy a fiatal menyasszonynak szentelt hagyományos énekek után a királyok táncra perdülnek kardjaikkal, dudások, és a ljelják énekének kíséretében. És ez így meg két napig, háztól házig, faluról falura, és minden látogatás néptáncsal végződik, amelyben gyakran a háziak is táncra perdülnek.

Bár nagyon könnyű hinni a sok szlávón legendában és történetben, különösen, ha szenvedélyesen mesélik Önnek, gazdagon terített asztal, ének és tánc mellett, a pragmatikus néprajzkutatók e szép gorjani szokásról úgy tartják, hogy valójában még a kereszténység előtti időkből származik, és azon a mesén alapul, melynek szereplői Ljelja és Ljeljo, az ósláv Perun isten gyermekei. Ezt támasztja alá a



1 *Ljelje Gorjaniból* / IVO PERVAN | 2 *Népviselet, Bapska* / IVO PERVAN | 3 *Népviselet, Donja Bebrina* / IVO PERVAN | 4 *Ljelje Gorjaniból* / IVO BIOČINA
5 *Szlavón betyárok* / DAVOR ROSTUHAR | 6 *Szlavón dudások* / DAVOR ROSTUHAR | 7 *Đakovački vezovi folklórfesztivál* / IVO BIOČINA





2

tény is, hogy a ljelják éves vonulása egészen a 19. századig elterjedt volt a szlavón, baranyai és szerémségi falvakban. Hogy rendkívül értékes örökségről van szó, amelyet a gorbaniak megmentettek a feledésről, megerősítette az UNESCO is, amely 2007-ben a királynők, vagy ljelják éves tavaszi vonulását feltette a szellemi kulturális örökség listájára.

||

7



3

Betyárlány vagyok tetőtől talpig, Szlavónia, én a te gyermeked vagyok



4



5

A hagyományok gazdagsága, a gyönyörű népviseletek, a dudások, tamburások, régi kézműves foglalkozások, a Đakovački vezovi és Vinkovačke jeseni rendezvények – sehol nem élheti meg úgy a néphagyomány sokszínűségét, mint Szlavóniában.



6



Az egyetemi irodalmi karokon ma is úgy emlegetik, mint a 19. század népköltészetének egyedi példáját. Friedrich Salamon Krauss, folklorista néprajzkutató, filológus és szexológus, Sigmund Freud munkatársa és barátja is tanulmányozta, aki a szlavóniai Pleternicában és Požegában élt. Itt naponta találkozott e hagyományos, szatirikus, szerelmi, vagy erotikus tartalmú szlavón dallal, amely abban az időben meglehetősen sokkoló volt a világ többi része számára.

»



1

Bár úgy tűnhet, hogy

Szlavóniában öröktől fogva léteznek, a bećarac (ún. betyárének) csak a 19. század végén, a törökök távozása és a Katonai Határőrvidék megszűntetése után keletkezett. Vicces, tíz szótágú sorokból álló versei dicsérik a személyiséget és szépséget. Kettő, vagy több énekes énekl, oly módon, hogy odakiáltgatnak egymásnak, általában hangszer – a régi időkben elsősorban duda, vagy samica (egy tamburaféle), manapság pedig legfőképp tamburica – kíséretében.

A múltban a betyárok - egyedülálló ifjak, italozásra és nőzésre hajlamos, vidám, szórakozó férfiak énekeltek. Az idősebbek ma nosztalgikusan azt mondják, hogy nincsenek többé betyárok, de szerencsére a bećarac megmaradt. Mélyen átszövi a szlavón tradíciót, szerves része a vidám hétköznapoknak, és egyetlenegy ünnepség sem múlhat el a vidám strófák felcsendülése nélkül: “Kad bećari šorom zapivaju pendžeri se širom otvaraju”, “Bećari se ne

ženiju mladi, bećaruju dok im ne dosadi”, “Svaka cura voli tamburaša, a berdaša i cura i snaša”... (“Amikor a betyárok dala felcsendül az utcán, az ablakok szélesre tárulnak”, “A betyárok nem nőülnek fiatalon, betyárkodnak, amíg meg nem unják”, “Minden leány szereti a tamburást, a nagybőgőst pedig a lányok és asszonyok is”...)

A kettőezer bećaracból, amennyit Friedrich Salamon Krauss, a történetünk elején említett úriember összegyűjtött, több száz Pleternicából származik. E kisváros nemcsak hogy együtt és a bećaraccal, hanem az egyetlen, amely Szlavóniában Bemutatóközpontot, múzeumot, sétányt, és a város főterét szentelte neki. Babina Greda egy szórakoztató fesztivált szentelt neki, a közkedvelt Bećarfestet. Egyetlen látogatás sem múlhat el Szlavóniában anélkül, hogy ne hallana legalább egy bećaracot. Értékét igazolta az UNESCO is 2011-ben, amikor felvette azt a világ szellemi kulturális örökségének listájára. //



2

1, 2 Bećarac-tér, Pleternica | IGOR ŠELER | 3, 7 Đakovo-i Állami Ménesgazdaság, Ibandoor | SAŠA PIANIĆ | 4 Lipiči Állami Ménesgazdaság, Lipik | IGOR ŠELER | 5 Fiáker lipicani lovalkál, Lipik | IGOR ŠELER | 6 Lipiči Állami Ménesgazdaság | NINA ĐURĐEVIĆ



Đakovo és Lipik

Születéskor teljesen feketék, majd folyamatosan világosodik a szőrük, nyolc és tíz éves koruk között világosszürke, szinte fehér színűvé válnak, és nagyon ritkák a példányok, amelyek szőre fekete marad. Ez a történet az ellenállhatatlan szépségű lipicai lovakról szól. Bár nevüket a szlovén Lipice településről kapták, a szó töve ellenállhatatlank emlékeztet Lipikre, a szlavóniai kisvárosra, amely az 1938-ban alapított Állami Ménesgazdaságról ismert. De amióta ott még 1843-ban nemes Janković Izidor gróf megépítette az első istállókat, a lipicai ló Lipik egyik legfontosabb szimbólumává és legnagyobb turista attrakciójává vált. A természet szépségét a Lipicai és a nyest ösvényen, amely mintegy száz kilométer hosszon összeköti Lipiket és Pakracot, nem csak a lovasok, hanem a kerékpározók és gyalogosok is élvezik.

Szlavóniában található Európa egyik legrégebbi ménese is. Az állami ménesgazdaságot Đakovóban még 1506-ban alapították, lipicai

lovakat pedig a 19. század eleje óta tenyésztnek itt. A város központjában található csődör nevelőjében (Pastuharna) kívül Ivandvorban, Đakovotól néhány kilométerre is tenyésztik őket. A Csődörnevelde kereteiben található a legnagyobb zárt lovarda is Horvátországban, ahol az attraktív lovasbemutatókon kívül díjugrató, lovaskocsis és lovas iskolázottsági versenyeket tartanak.

Amikor II Erzsébet angol királynő a Münchener Olimpiai Játékokon megpillantotta a đakovói lipicai lovakból álló négyes fogatot, annyira mély benyomást tettek rá, hogy 1972 októberében családjával meglátogatta az Állami Ménesgazdaságot Ivandvorban és a Csődörnevelőjében, és nem tudott ellenállni a kocsikázásnak is a városközpontban egy négyes fogattal. A történelem mintegy negyven évvel később megismételte önmagát, amikor, Horvátországban járva, a Csődörnevelőjében és Ivandvorban látogatást tett Camilla, Cornwall hercegnője, a walesi herceg, Charles felesége.

A szlavónok számára a lipicaiak sokkal többet jelentenek dolgozó állatoknál, azok presztízs jelentőséggel bírnak, és tükrei a birtokoknak, amelyeken tenyésztik őket. Feldíszítve és büszkén, Szlavónia szinte minden hagyományos rendezvényének résztvevői. //



3



4



5



6



7



1, 4 *Pejačević-kastély, Virovitica (Verőce)* / SAŠA PJANIĆ | 2 *Janković-kúria, Kapela Dvor* / MATIJA TURKALJ | 3 *Janković-kúria, Kapela Dvor* / SAŠA PJANIĆ
5 *Drašković gróf kastélya, Noskovci* / IGOR ŠELER | 6 *Višnjica-pusztá, Slatina* / ANTE VUČEMILOVIĆ | 7, 8 *Pejačević-kastély, Našice* / SAŠA PJANIĆ

A viroviticei Pejačević kastély a Nemesek útján



1

A történészek kutatják a családfákat, az építészek a formákat és a vidékkel, tájjal való kapcsolatot, az etnológusok a szokásokat és kultúrát, a művészek ihletet keresnek, a turisták pedig egyszerűen élvezik a legendákat, ínycsokor élményeket, a természet összhangját és szépségét. Tekintet nélkül arra, Ön melyik csoporthoz tartozik, a "Plemićka ruta" ("Nemesek útja") feltárja Ön előtt a viroviticei vidék legszebb részeit. Ez a szép történet összeköti Drašković gróf 19. századból származó, Noskovciban található kastélyát, amely ma "Dravska priča" ("Drávai mese") néven ismert, a Pustara Višnjica szép kirándulóhelyet Slatina közelében, a Janković kastélyt Suhopoljében, a Janković kúriát Kapela Dvorban és a fényűző Pejačević kastélyt Viroviticán (Verőce).

A Janković kúria Kapela Dvorban, hét kilométerre északra Viroviticától, egy igazi hely az eredeti élményt kereső, modern turis-

ták számára. Ma ez négycsillagos heritage, valaha pedig a suhopoljei Janković család vidéki birtoka és vadászháza volt.



2



3





5



6

Bár a “Nemesek útja”, tematikus ösvény Virovitica környékén, tekintettel a számos kúriára és kastélyra, akár egész Szlavóniára is kiterjedhet.

Hogy abban az időben a suhopoljei kastély nem az európai standardok szerinti volt, igazolja a magyar nemes hölgyről szóló történet is, aki visszautasította nemes Janković Elemér lánykérését, mivel sehogy sem tetszett neki a birtok. Bár a gróf ezután kibővítette a kastélyt és fasort ültetett, nem volt a sorsuk a szerelem. A gróf szíve időközben Illkáié, a birtok intézőjének lányáé lett, akit feleségül vett. A felújított kastély Suhopoljében

ma 15 szobás Látogatói Központ, a 18. század közepéről származó épület homlokzata pedig a technológia modern csodáit rejt – multimédiás kiállítótermet, 5D mozit és kreatív laboratóriumot.

Bármely oldalról induljon is, a “Nemesek útja” elvezeti Önt Virovitica központjába, a gyönyörű, a 19. század elején épült Pejačević kastélyba. Bár a német Schaumburg-Lippe nemesei család

tulajdonában is állt, később pedig a horvát Drašković gróf tulajdonában, nevét első tulajdonosairól és építőiről kapta. A Pejačević befolyásos és örömmel látott vendégek voltak a Habsburg udvarban, az archeológusok pedig, a kastély alatti középkori erődöt kutatva felfedeztek egy titkos átjárót, amely a gróf szobáihoz vezet, és izgatja az idegenvezetők képzeletét. //



7

8



Našicétől és Valpovótól Donji Miholjacig

“Nasicei hercegnőnek” is hívták, apja és nagyapja horvát bán volt, nagyanyja és anyja imádták a zenét és művészetet. Dora Pejačević zeneszerző egész életükben visszajártak Našicébe. E városban az ő ősei, ugyanazon családfából, ahová a viroviticei Pejačevićek is tartoztak, 1812-ben kastélyt építettek, a 20. század elején pedig mintegy száz méterrel arrébb testvére egy kisebb, neoklasszicista épületet épített. A nagy és a kis kastély, ahogy a našičiek egyszerűen nevezik »



2

őket, ma is uralkodnak a városi parkon, amelyben Dóra valaha ihletet keresett zeneműveikhez.

Valpovo is rendelkezik kastéllyal, mégpedig Horvátország egyik legnagyobb kastélyával. A Prandau-Norman egyedi, és felújított középkori-barokk egység, amely a 18. század első felében keletkezett. Még ma is a valpovói vidéken kering egy történet a fehér hölgyről, a lány szelleméről, aki a 19. században kísértette Kuschmannnt, a cári lovas huszárezred fiatal hadnagyát, egyébként



1

Prandau báró vendégét. A valpovói vasas fürdőben való gyógykezelése idején minden éjjel megjelent neki egy fiatal nő, aki azt állította, hogy száz évvel ezelőtt ölték meg, és hogy testét a kastélyban található városi kápolna mellé dobták. Azt mondta neki, hogy nem nyugszik meg, amíg szent földbe nem

temetik, de ha teljesíti kívánságát, visszaadja az egészségét és felfedi neki, hol található a rejtett kincs. Mindenki meglepetésére, akik úgy hitték, hogy a hadnagy képzelődik, a kápolna mellett megtalálták egy fiatal nő csontvázát. Azt is mesélik, hogy egy hónappal később Kuschmann teljesen meggyógyult, a nő szelleme, valamint a kincs pedig örökre eltűntek.

Vallis Honesta de Gotho, a 13. századi ciszterci apátság maradványain, Kutjevóban, a jezsuiták a 18. században impozáns barokk kastélyt emeltek, a birtok pedig csúcsát a Turković nemesi család idején élte meg.

Donji Miholjacban (Alsómiholjac) két kastély is található, különböző korokból, amelyeket egy közös tornác köt össze. A régebbi, a Prandau, 1818-ban épült késő barokk stílusban, az újabb, a Mailath, a 20. század elején, angol tudor stílusban. Állítólag Mailath gróf személyesen kötelezte el magát I Ferenc Józsefnek, annak alsómiholjáci látogatásakor 1901-ben, hogy a következő cári látogatásig a város kastélyt kap. Ahogy ígérte, úgy is lett. //



3



4



5



6

XI Inocent Odescalchi pápáé, és az ő olasz hercegi családjáé lett, a pápa unokaöccsei a 18. században kibővítették és elnyerte végső kinézetét, a kastély alatt pedig modern borospincét rendeztek be, amely ma is működik. Miután a Honvédó háborúban szétrombolták, műemlékként teljes egészében felújították. Homlokzatán láthatók az építési rétegek, átriumából pedig a legszebb kilátás nyílik a Dunára a városban.

Az Eltz és Odescalchi kastélyok szokatlan szépsége, rendkívüli kulturális értéke a Vukovar-Vučedol-Ilok desztináció gazdag kínálatának fontos részét képezi, ez egy EDEN desztináció, amely e rangos címet a kulturális turizmus témájával nyerte el. //

Horvátország keleti részén: az Eltz és Odescalchi kastélyok

A vukovári Eltz kastély nehez felfogni mögött több évszázadnyi gazdag és viharos történelem rejtőzik. Építését 1749-ben kezdte a vukovári uradalom tulajdonosa, Anzelmo Kazimir Eltz gróf. Az első nagyobb bővítésre harminc évvel később, a 20. század elején került sor, amikor a bécsi építész, Siedeka munkájának köszönhetően jellegzetes, gazdag jegyeket kapott, ugyanazon század végén pedig teljesen megsemmisült a Honvédó háborúban. Az új évszázadban visszakapta régi fényét, a művészettörténészek és építészek ma a barokk időszak egyik legrepresentatívabb épületének tartják Horvátországban, sok vukovári és a turisták számára pedig a legszebb épület a városban.

Még 1968-ban a Postakocsi állomás épületéből ide helyezték át a Vukovári Városi Múzeumot, amelyet római kori pénz, bútor, fegyver és művészi képek adományozásából hoztak létre, amelyeket a 19. század végén dr. Antun Bauer adományozott oda.

Van még egy kastély Kelet-Horvátországban, amelyet gyönyörű múzeummá alakítottak át. Az Odescalchi kastély ma Ilok Város Múzeumának központja, régészeti, középkori, néprajzi és galéria részekből áll. Uralkodik a városközponton, még amióta a 15. században Nikola Iločki megépítette. Miután hálából a segítségért Ilok (Újlak) töröktől való felszabadításában

7



1 Kutjevo-kastély | SAŠA PJANIĆ | 2 Prandau-Mailath kastély, Donji Miholjac (Alsómiholyác) | IVO BIOČINA | 3, 4 Prandau-Norman kastély, Valpovo (Valpó) | SAŠA PJANIĆ
5 Eltz-kastély, Vukovár | SAŠA PJANIĆ | 6 Odescalchi-kastély, Ilok (Újlak) | IVAN RPIĆ | 7 Odescalchi-kastély, Ilok (Újlak) | SAŠA PJANIĆ





1

Bár a Kulmer-Marković kastély Cernikben (Csernek), az Adamović-Cseh kúria Erdutban (Erdőd), Savoyai Jenő kastélya Biljében (Bellye), az Esterházy család kastélya Dárdán, a tikveši (Tököspuszta) kastélykomplexum, a Kneževoi (Főherceglak) kastély és a nuštari Gosseau-Sandor-Khuen barokk kastély nincsenek felújítva, gazdag történelemről tanúskodnak. Szlavónia szépségének a nemesek sem tudtak ellenállni.

2



Eszéki erőd (Tvrđa), bródi erőd (Tvrđava) és az iloki királyi város

Állítólag Johann Stephan von Beckers tábornok, az eszéki erőd építésvezetőjének testét halála után az északi Vízi kapu (Vodena vrata) melletti falba falazták. Azt mesélik, hogy 1768-ban még II József császárnak sem sikerült bejutnia a Tvrđába, mivel naplemente után ért Eszére, így “A pontyhoz”

(“K šaranu”) vendéglőben keresett szállást, a mai Esseker központ helyén. Úgy tartják továbbá, hogy az erődben még mindig el van rejtve a Habsburg császári kincstár kincses ládája, amelyet teljes egészében átköltöztettek Eszékre, miután Napóleon megfenyegette Bécset.

Bár a 18. században az egyik legmodernebb európai erődítménynek tartották, sosem töltötte be katonai funkcióját, ma pedig a Vízi kapu és a víztorony torony mellett egyedül a Dráva felőli falak és a Korona erőd bal parti falai állnak még, de a barokk város, amely benne épült, sokak szerint Eszék legattraktívabb része.

Slavonski Brodban, a Száva-folyó mellett, a Törökország és Ausztria közötti határátkelőhelyen,





4



5

mely az egyik legfontosabb stratégiai és közlekedési csomópont volt, a 18. században Savoyai Jenő javaslatára vár épült négyezer katona és 150 ágyú számára. A szabályos csillag alakú, hatalmas építményen hatvan teljes évig éjjel-nappal dolgoztak a szlavón földművesek. Ez a kivételesen megőrzött és felújított műemlék, a Tamburamúzeummal, Ružić Galériával és az élő történelem programjaival, ma Slavonski Brod kulturális életének központja.

Az iloki középkori falak 1350 méter hosszúak, kisebb tornyaikkal pedig ma a legnagyobb megőrzött erődítmény-komplexum Horvátország szárazföldi részén. A falak felújításával a 15. században, Nikola Iločki, Horvátország, Szlavónia és

Mačva bánja, valamint Erdély vajdája és Bosznia királya új palotát építtetett a város nyugati részén. Amikor Nikola Iločki királyi rangot viselt, Ilok nem csak még egy középkori erőd volt, hanem egy igazi királyi város. //

5 Középkori falak, Ilok (Újlak) / SERGIO GOBBO

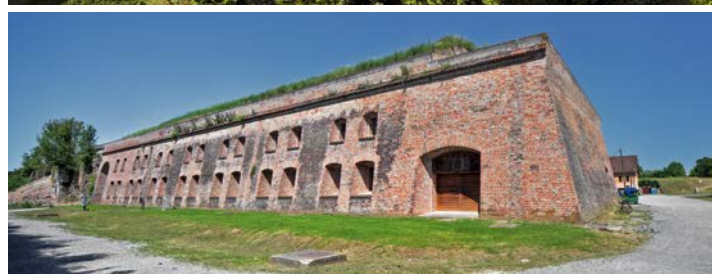


3

6 Erőd, Slavonski Brod / IGOR ŠELER | 7 Erőd, Slavonski Brod / FILIP BEUSAN



6



7

Középkori városok a Papuk lejtőin

Egyesek azt mesélik, hogy nevét az alapjaiba falazott gyönyörű tündérről kapta, mások szerint a szép hercegnőről, aki levetette magát a legmagasabb toronyból, míg megint mások a szőke szőrű ökör-ről szóló mesét szeretik, aki a diófa árnyékában aludt egy kinyílt rózsza mellett, és épp ezen a helyen épült egy város, amely kemény, mint a dió, és szép, mint a rózsza. Bár feltételezhetően az impozáns Ružica grad Orahovica felett 1220 előtt keletkezett, nem lehet biztonsággal megmondani, melyik évben épült, nem ismert az építője sem, ahogyan az sem, milyen módon vonszoltak oda ekkora kőblokkokat a hegytetőre a Papuk északkeleti lejtőin.

A hét középkori városból a Papuk lejtőin, az egyik legszebb a Lapjak-hegy déli oldalán helyezkedik el, a Természetvédelmi Park bejárata, Velika közelében. A 13. században keletkezett, eleinte a velikai Befekijevacok tulajdonában volt, majd a török hódítás után katonák állomás lett. Elnyújtott ötszögű alaprajzával, amelynek monumentális északi homlokzata úgy néz ki, mint a hajóorr, különbözik a környéken található minden hasonló vártól. Mára csak részben őrződött meg, de még mindig kiváltja a Lapjak tanösvényt választó kirándulók és hegymászók csodálatát.

A középkori Kaptol város, szintén a Papuk peremén, valaha a 13. században alapított Pozsegai Szent Péter Káptalan tekintélyes része volt. Amikor a 16. században

Szlavóniát meghódították a törökök, itt élt a hírhedt Dizdar aga. Az erődöt a 18. században felújították, a 19. század óta pedig a Đakovói Székeskáptalan tulajdonában áll. A városban egészen 1943-ig éltek,

így jó állapotban őrződött meg és a hegymászók és természetbarátok kihagyhatatlan állomásává vált. II János Pál pápa döntésével ma a középkori Kaptol város a Požegai Püspökség tulajdonában van. //

Hogy Szlavónia mindig is fontos stratégiai irányvonalakon helyezkedett el, igazolják a régi városok és erődítmények romjai, mint amilyen a koraközépkori erőd Lovčićban, Slavonski Brod közelében, a régi Čaklovac város a Psunja lejtőin, a középkori torony Erdutban, a vár Šarengardban...



1



2



5



3



4



1 Velika vârrom, Papuk / ALAN ČAPLAR | 2 Velika vârrom, Papuk / IGOR ŠELER | 3 Kaptol középkori város, Papuk / TZ PSŽ (Pozsega-Szlavónia Megye Idegenforgalmi Közössége)
 4 Középkori torony, Erdut (Erdőd) / IGOR ŠELER | 5 Rabolca vára (Ružica grad), Orabovica / MATIJA TURKALJ | 6, 7 Szlavón báni dénár / IVO BIOČINA

Fedezd fel Szlavóniát | A kíváncsiaknak



Jankoviáltól az Aston Martinig

Pakrac városban, 1256-tól 1260-ig teljes gőzzel dolgozott az első horvátországi pénzverde. A báni dénár (szlavón banovac), ahogyan az itt készült ezüstpénzt nevezték, nem csak Szlavóniában, hanem Magyarországon, Szlovéniában, Romániában és Boszniában is fizetőeszközként szolgált. E középkori pénzérme egyik oldalán egy nyest képe volt, ezért a pakraciak joggal hiszik, hogy az ő pénzük a mai horvát pénz elődje. Nem véletlen, hogy e kis állat képe rákerült az ezüstpénzre. A pénz megjelenése előtt a nyestbőr nagyon értékes fizetőeszköz volt. Bár a pénzverde csak négy évig működött, majd



ezután Zágrábba költözött, emléket ma is őrzi a Pakraci Városi Múzeum a Janković Kiskastély (Mali dvor) épületében, a város központjában. Látogasson el oda, itt elkészítheti saját báni dénárját, és hazaviheti, mint eredeti pakraci szuvenírt. »



1

Vrpoljében, **Ivan Meštrović szobrász szülővárosában, látogassa meg az e világhírű művésznek szentelt Emlékgalériát, akinek művei a legnagyobb világvárosokat díszítik, látogasson el Nova Gradiškába – a legfiatalabb horvátországi városba, és annak óvárosába, ahol két régi templom, egy régi bírósági épület és a 18. századból származó börtön található.**



2

A múzeum épülete a Kiskas-télyban, a Fő kastély (Glavni dvor) és két kisebb gazdasági épület mellett a 18. század első feléből származó Janković védett komplexum részét képezi. Nagy udvar veszi körül, a kikerülhetetlen pakraci sétány. Itt felfedezheti a csókra legalkalmasabb három pakraci helyszín egyikét. Legáltalábbis ez szerepel a táblán, amely mellett nem lehet úgy elmenni, hogy ne készítsen egy szelfit, akár párban, akár egyedül jár erre.

A Janković család a szomszédos Lipikben is mély nyomot hagyott. A lipiki évszázados fasorban, mely a parképítészet védett emlékműve, még gyermekként játszott Jelka Janković grófnő, amiről a domb, a pad és az ösvény tanúskodik, melyeket róla neveztek el. A parkban a gyógyvizes forrásoknál 1886-ban megépült az ismert Lipik Termálfürdő (Toplice Lipik). A gyógyvíz 234 méter mélyről tör fel, hőfoka pedig 60 Celsius fok.





3

7

Itt található az Antal, vagy gróf-forrás (Antunovo ili grofovo vrelo), az egyik első termál-ásványvíz kút Európa e részén, melyet kézzel fúrtak ki 1870-ben. Már öt évvel később az ásványvizet elkezdték palackozni is, a Lipički studenac pedig 1993-ig az egyetlen, hazai gyártású természetes ásványvíz volt a horvát piacon.

Ha pedig már Lipikben vagyunk, Ön talán nem tudta, hogy a James Bond filmekből ismert Bentley, Lamborghini, McLaren és Aston Martin DB10 gépkocsikba a Lipik Glas gyár magas minőségű üvegei kerültek beépítésre, illetve hogy itt gyártották az összes, Apple boltokban található üveglépcsőt. //

6



6 Graničarski čardak, Županja | ZVONIMIR TANOCKI

A labdarúgásról, határőrvidéki történelemről és a Batinai csatáról

5



A labdarúgó világbajnoki ezüstérmesek és Wimbledon nyertesének hazájában e sportokat Horvátországban először épp Szlavóniában játszották. Ez a 19. század végén történt Županjában, a sport-hagyomány elindításának érdeme pedig kilenc angolhoz kötődik, akik 1880-ban úgy döntöttek, hogy e városban börgyárat alapítanak. Egyikük, Fredy Hepburn, összeházasodott Horvatóvić Katarinával, aki így az első sokác lady lett, akit örömmel láttak a magas rangú angol társasági rendezvényeken.

Bár a szlavóniai város, Županja, a vidéki építészeti szokatlan hangulatát kínálja. Itt megtudhatja, hogy az "ušoravanje" kisebb >>



1

települések egységbe történő szervezését jelenti. A legszebb építmény a 19. századi határőr őrház (Graničarski čardak), amely az egyetlen fennmaradt határőrvidéki műemlék a Száván a Katonai Határőrvidék és a Török Császárság fennhatóságának idejéből, amelyben ma Stjepan Gruber Helytörténeti Múzeum található.

Még egy kulturális emlék a valamikori határőr őrhely, állomás („štacija“). Petar Preradović szülőházáról van szó Grabrovniciában, Pitomača mellett, amely ma a költő Emlékmúzeuma.



2



3

Ha útja Slatinába vezet, ne hagyja ki Szlavónia egyik legszebben berendezett múzeumát, amely elmeséli Önnek a város, és a környező járások – Čadavica (Szagvolca), Sopje (Szópia), Voćin (Atyina), Mikleuš (Szentmiklós) és Nova Bukovica (Újbakóca) ezeréves történetét.

Batinában (Kiskőszeg) található a Batinai csata Emlékkomplexum, amely a Második világháborúban a Dunán folytatott egyik legnehezebb katonai művelet emlékére épült. A leghévesebb csaták helyszínén emlékművet emeltek, amely Antun Augustinčić horvát



5

1 Stjepan Gruber Helytörténeti Múzeum, Županja | SINIŠA UŠTULICA | 2, 3, 4 Helytörténeti Múzeum, Slatina | SAŠA PJANIĆ

5 Batinai csata Emlékkomplexum, Batina (Kiskőszeg) | EFEKT MEDIA | 6 Mamutfenyő, Slatina | BOJAN HARON MARKIČEVIĆ | 7, 8 Petar Preradović szülőháza, Grabrovica | SAŠA PJANIĆ



4



szobrász műve, a földi maradványokat tartalmazó kriptá mellett pedig ott található az emlékház is, egy állandó kiállítással. Az emlékmű a legszebb kilátó Baranya e részében, kilátással a Dunára, Horvátország, Magyarország és Szerbia találkozásánál. //

7



8



6

MAMUTOVAC
SEQUOIA
GIGANTEA DECS
PORODICE
TAXODIACEAE
IZ 1807 GOD
NAJVEĆI PREDSTAVNIK
CONIFERA
VISOK 63 M-
OPSEG 5,90 M-
PONOS JE GRADA
SLATINE

Ivan Rakitić, Mario Mandžukić és Ivica Olić, a 2018-as Labdarúgó Világbajnokság ezüstérmesei, szülőhelyük központjában, Slavonski Brodban csillagos emléktáblákat kaptak, játékosársuk, Domagoj Vida pedig szülővárosában, Donji Miholjacban szlavón fekete sertéseket tenyészt, az 1998-as Labdarúgó Világbajnokság legjobb góllövője, Davor Šuker pedig Eszéken született.

A scenic view of a lake with green canoes in the foreground and a dense forest in the background. The canoes are bright green with white interiors and wooden seats. The water is calm, reflecting the surrounding greenery. The background is a thick forest of tall, green trees under a blue sky with light clouds. The text 'Tele megle' is written in a white, cursive font across the middle of the image, with decorative white dots and splatters around it.

Tele megle

petésékekkel



1

Papuk Természetvédelmi Park

Tudta-e, hogy a Papuk és Psunj valaha a Pannon-tenger szigetei voltak, a Sovesko-tó pedig ennek egyetlen ki nem száradt része? A Papukon található az Uviraljka-szakadék, mely a bőregerek fontos telelőhelye, valamint a Suhodolka, amely több mint 90 méteres mélységével Horvátország szárazföldi részének legmélyebb barlangja.



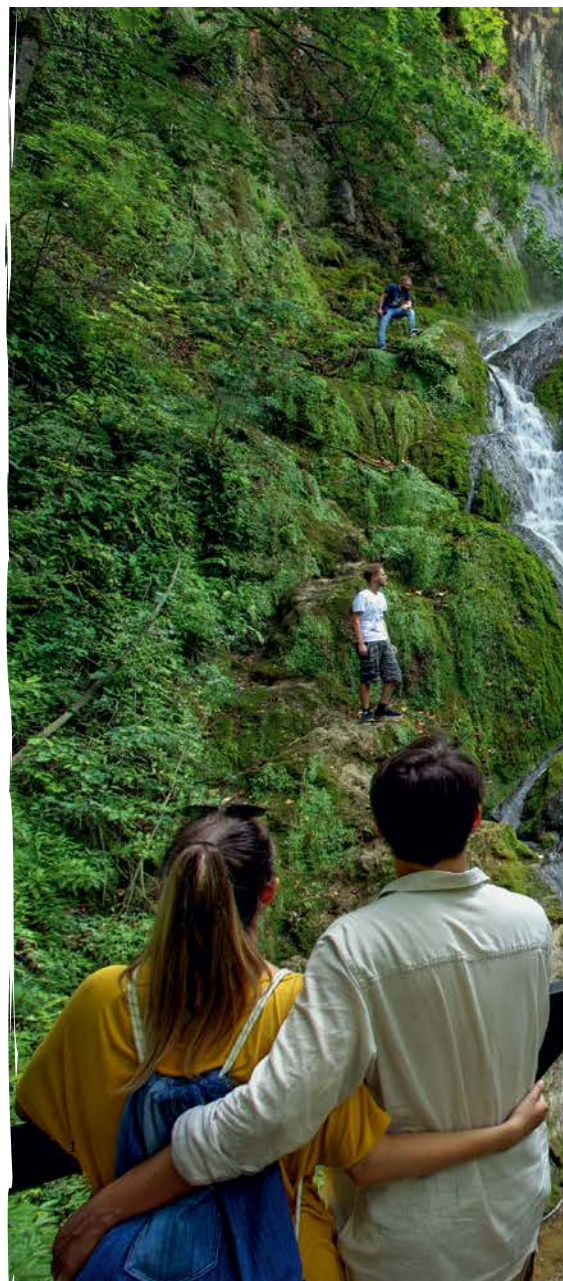
2



3

A baranyaiak nagyon büszkék a Bansko brdo (Báni-hegy) hegyre, amelynek legmagasabb pontja mindössze 243 méter, de hát a hegy az hegy, akármilyen alacsony legyen is. Szerémségben azt mondják, hogy nincs szebb hegy a Fruška Goránál, de amikor elkezdni felsorolni az összes, a Pozsegai-völgyet övező hegyet, úgy érezheti, hogy Horvátország valamelyik hegyvidéki részén, nem pedig Szlavónia szívében jár. A Požeška gora (Požegai-hegy), Papuk, Dilj-gora (Dilj-hegy), Krndija és Psunj lerombol minden előítéletet Szlavóniáról, mint tágas síkságról.

Bár 985 méteres tengerszint feletti magasságával Psunjnak jutott a legmagasabb szlavóniai hegy rangja, a Papuk 1999-ben természeti park státuszt kapott, 2015-ben pedig az UNESCO geoparkja lett. Ez a mesés vidék több mint 336 négyzetkilométeren fekszik, területének több mint 96 százalékát pedig erdei növényzet fedi, 13 féle erdő található itt meg.



1 Jankonac Hegyi Menedékház | ALAN ČAPLAR | 2 Papuk Természetvédelmi Park bejárata, Véljka | ALAN ČAPLAR | 3 Ivačka glava, Papuk | ALAN ČAPLAR
4 Omanovac kirándulóhely, Psunj | IGOR SELER | 5 Slatkavac-vízesés, Jankonac | SASA PJANIĆ | 6 Sovesko jezero (Bogoly-tó), Čaglin | IGOR SELER | 7 Újtelő tábla Dubokában | ALAN ČAPLAR | 8 Rupnica geológiai természeti emlékmű, UNESCO geopark Papuk | SASA PJANIĆ



4



6



7

8



9 Rupnica geológiai természeti emlékmű / GORAN SALETTO



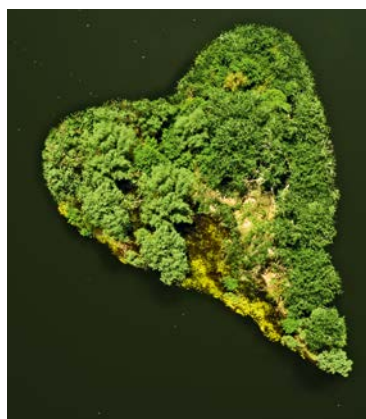
5

A Papuk e része annyira mély benyomást tett a voćini nemesre, Josip pl. Jankovićra, hogy nem csak hogy úgy döntött, hogy itt telepszik le, hanem a barlangban is temették el, ahonnan gyönyörű kilátás nyílik. Tiszteletére a parkerdő legszebb részén – a menedékház, két mesterséges tó, a Skakavac-vízesés, a Maksim-barlang mellett - halad ma a Gróf tanösvény, információs táblákkal, fahidakkal és lépcsőkkel.

A Park északnyugati részén található Rupnica, egy vulkáni eredetű egyedi geológiai természeti emlék, valójában lépcsőzetesen elhelyezkedő nagy sziklák természetes mozaikja. Rupnicába leggyorsabban Voćinból jut el, ahol – a Természetvédelmi Park másik oldalán található Velika mellett – látogatói központ és a Természetvédelmi Park hivatalos bejárata található. //



1



2

Európa Amazonasának is hívják, ez a Duna legnagyobb belső deltája és sohasem néz ki ugyanúgy. Keleten a Duna és délen a Dráva között helyezkedik el ez a természetes mocsaras rezervátum és az egyik legmegőrzöttebb ártéri terület. A Duna mentén az édesvízi halak legnagyobb ivó helye és az egyik legnagyobb hordalékos-mocsaras ártéri síkság Európában.

231 négyzetkilométeren helyezkedik el, amiből déli részén 70 négyzetkilométert foglal el a különleges állattani rezervátum. A madártanilag jelentős területek listáján szerepel, a Ramsari Egyezményvel nemzetközileg jelentős területté nyilvánították, valamint része az UNESCO védelme alatt álló, határon átnyúló Mura-Dráva-Duna Bioszféra Rezervátumnak.



3

A Kopácsi-rét szó magyar eredetű, a kapocs és a rét szavakból ered. Mintegy kapcsokként, a mocsaras mezőkön a fahidak mélyen behatolnak a rétbbe és így a látogatóknak e természeti jelenség egyedi élményét kínálják.

A folyók és ártéri vizek formálták szokatlan domborzatát, homokpadokat, folyami szigeteket és számtalan holtágat hozva létre, ahol otthonra talált számos ritka és veszélyeztetett növény- és állatfaj. Itt több mint 280 féle madarat jegyeztek fel,

5



Kopácsi-rét Nemzeti Park (Park prirode Kopački rit)



4

Kint szabadság van #outsideisfree



6



7

Ha Slavonski Brodban jár, látogasson el a Petnja mesterséges tóra, ami egy horgász oázis a Dilj déli lejtőin. Mindössze hét kilométerre található a várostól, sétára alkalmas ösvényeinek és az itt űzhető vízi sportoknak köszönhetően a brodiak kedvelt kirándulóhelye. A közelben található a Pljuskare erózióval létrejött kanyon, néhány kisebb vízeséssel és barlanggal, amelyek közül a legérdekesebb a Pannon-tenger idejéből származó fosziliákkal borított plafon. »

amelyek közül 141 féle madár rendszeresen, vagy időnként itt fészkel. Gyakran láthatunk réti sast, ahogy szabadon száll a víz felett.

A Kopácsi-rét gazdag növény- és állatvilágát és természeti szépségét az év melegebb szakában a legjobb turistahajóval, csónakkal, vagy kenuval felfedezni, szakértő idegenvezetők kíséretében, szárazföldi úton pedig bejárható turistavonattal, kerékpáron, vagy gyalog. Az információs központ a

Természetvédelmi Park bejáratánál, vendéglátó ipari tartalmakkal, ideális kiindulópont a szokatlan mocsárvilág felfedezéséhez.

A Kopácsi-réten található a látványos, 19. században épült Tikveš kastély, amelyet Tito kastélyként is ismernek. A jugoszláv államfők, Sándor király és Josip Broz Tito itt pihentek a környező erdőben folytatott vadászat után. A birtok és az erdő ma is meghódítanak szokatlan szépségükkel. //

8



A Dilj-hegyen található

szőlőskertek között nem csak régi kastélyok találhatók, mint amilyen a Brlić családe, amelyben a horvát írónő Ivana Brlić Mažuranić legszebb meséit írta. A brodiai itt víkendházakat és családi házakat is építettek, így a város természetesen kiterjedt a dilji lejtőkre is. A közelben található a Striborova erdő is, egy ismert kirándulólhely, Ivana meséinek mesealakjaival, valamint a menedékház a Popovićeva erdőben.

2

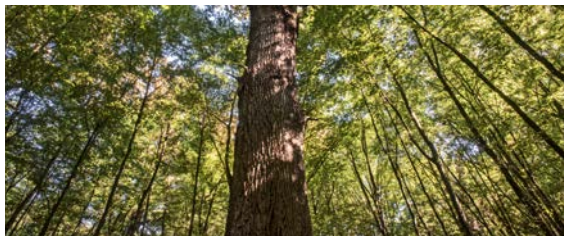


Húsz kilométerre északra

Slavonski Brodtól található a Ljeskove vode, nyolc forrás patakokkal és mesterséges tóval, a várostól keletre pedig a szávamenti Gajna legelő, mocsaras növény- és állatvilággal, amelyen ma is podoli

marhák, szávamenti lovak és fekete szlavóniai sertések legelnek – mind őshonos horvát fajták. Eddig a védett tájig, ahol tanösvény és kilátó is található, Brod közepéből kerékpáros út vezet. A közelben található a Bara Dvorina különleges

madártani rezervátum, több mint 160 madárfajjal, valamint a Jelas mesterséges halastavak, amelyek közül kettő különleges madártani rezervátumként védett, több mint 230 madárfajjal és Horvátországban a legnagyobb gémkolóniával.



1

A Drávai mesék Noskoviciban és a Kopácsi-rét Természetvédelmi Park a határon átnyúló Mura-Dráva-Duna Bioszféra Rezervátum részei, amely rendkívüli biológiai sokszínűsége miatt az UNESCO védelmét élvez.

1 Prašnik Rezervátum, Stara Gradiška | NINA ĐURĐEVIĆ | 2 Lonjai-rét | ZORAN JELAČA | 3 Szlavón fekete sertés, Gajna legelő, Oprisavci | SAŠA PJANIĆ

4 Podóliai szarvasmarha, Gajna legelő, Oprisavci | SAŠA PJANIĆ | 5 "Drávai mese", látogatóközpont centar, Noskovi | TATJANA ARNOLD SABO | 6 Noskovi és a Dráva | IVAN DARKO GRLICA

7 Madármegfigyelés, Noskovi | IVAN DARKO GRLICA | 8 Vörös gém | IVAN DARKO GRLICA





4



5

Iva még egy legelő és védett táj Dragalić járás területén, egy kicsit messzebb pedig - Stara Gradiška területén terül el Prašnik – egy különleges erdei növényzet rezervátum, valamint a szlavón tölgy őserdő utolsó maradványainak egyike. Védett az évszázados gyertyános is Nova Gradiška és Okučani között. Itt már a Lonjai-rét Természetvédelmi Park bejáratánál vagyunk, a legnagyobb védett mocsaras területen az egész Duna-medencében, valamint Európa legnagyobb természetes madárrezervátumában és ponty ívó helyén. //

A Drávai történettől kocsányos tölgyerdőig

Az erdei séta ellazít és feltölt energiával, ugyanúgy, ahogy a séta a folyó partján, erdőből és folyóból pedig Szlavóniában akad bőséggel. A régió északnyugati részén, az Információs-oktató központban és a “Dravska priča” (“Drávai történet”) hostelben Noskoviciban, Čadavica mellett, újból felfedezheti a természet minden szépségét. A baglyok világa, a gazdag növényvilág, a



8



6



7

lepkesarok, a halak, kétéltűek és hullók világa, a madárdalárda, a tündék és tündelányok drávai erdői – csak egy kis része annak, ami itt Önre vár. A központ és a hostel a 19. században épült Drašković grófi kastélyban kapott helyet, a fásor közepén, amely parképítészeti emlék, a “Dravi u zagrljaj” (“a Dráva ölelésébe”) tanösvény pedig a folyó partjához vezet, ahol egy pihenőhely, és madárles található.

Szlavónia keleti részén

a Duna, Száva, Bosut és Spačva melletti mocsaras területek valaha átjárhatatlan őserdők voltak. A szlavóniai erdők a világon az impozáns méretű kocsányos tölgyekről ismertek, közülük külön kiemelkedik Spačve, a legnagyobb teljes őshonos szlavón kocsányos tölgyerdő, amelyben megtalálhatók e fajta legszebb példányai. >>



1

A gazdag spačvai erdőből szépségével kiemelkedik Virovi, amely az EU tagországai Natura 2000 ökológiai hálózatának része. Nem egészen két kilométeres hosszával és hatvan méteres szélességével átfogja az azonos nevű folyócskát, tipikus szlavón tájképet alkotva. Ez az egyedi oázis gazdag növényi és állatfajokkal, a talajvíznek köszönhetően pedig sosem szárad ki, és egyfajta bevezetőt jelent a spačvai békeoázisba. Itt felismerheti, hogy hangzik valójában a csend és teljes egészében összeolvadhat a természettel.

Bošnjaciban látogassa meg az Erdészeti Múzeumot, és ne hagyja ki az ökomobillal való autókázást Kunjevciiben, a Horvát Erdészet Vinkovci közelében található, elkerített vadászterületén.

“**Aki egyszer is járt** a mi erdőnkben, a gyönyörű, sudár, tiszta és magas fákkal, sosem felejtí azt el”, ezekkel a szavakkal írta le a szlavón erdőket a horvát író és erdész, Josip Kozarac, és erről sok természetkedvelő már meggyőződhetett. //



2



1 Erdészeti Múzeum, Bošnjaci | SAŠA PJIANIĆ | 2 Dámszarvas, Kunjevci | ZVONIMIR TANOČKI
3 Nyíllövők, Omanovac kirándulóhely, Psunj | NINA ĐURĐEVIĆ | 4 Adrenalin-park Duboka | NINA ĐURĐEVIĆ | 5 Tauber szikláit, Velika | SAŠA PJIANIĆ | 6 Janjovac parkerdő, Papuk | ALAN ČAPLAR | 7 Omanovac kirándulóhely, Psunj | NINA ĐURĐEVIĆ



5

Levegő és föld

A siklóernyősök Horvátország e részén feltárták kedvenc felszállóhelyeiket, amelyek között ott van Omanovac is, kirándulóhely Psunjön, Pakrac felett, amelyről az egyik legszebb kilátás nyílik Szlavóniára.



7

Nem lehet biztonsággal állítani, hogy a 159 kilogramm nehéz barcsa a legnagyobb hal, amelyet valaha kifogtak Szlavóniában, de egészen bizonyos az, hogy a szlavón vadászturizmusban a rekordot egy kapitális szarvas tartja 253,26 CIC ponttal, amelyet a baranyai erdőkben vadásztak le.



3

4

6



A hegymászók élvezni fogják a hosszú és nehéz ösvényeket, amelyek közül kiemelkedik a Velički visovi körtúra a Papukon, de itt van Sokoline is, az első sportmászó hely Szlavóniában, a Rózsa- és borút (Cesta ruža i vina) Pleternicában, vagy a Staza sokola (Sólyomút) pedig, amely Požegától a Sokolovac kilátóig vezet a Požegai-hegyen, nem nehezek, így azok is könnyen bejárhatják, akik nincsenek jó kondiban.

Horvátország e részében a horgászat hagyományosan a lazítás egyik legkedveltebb formája. Korlátlan lehetőséget nyújt a természetben való pihenésre – az egyéni időtöltéstől kezdve a tavak, folyók, vagy patakok mellett a szórakozásig az egész család számára a horgásztavaknál található kirándulóhelyekre, amilyeneket megtalál Virovitica, Slavonski Brod, Pakrac, Lipik, Požega vagy Đakovo környékén. »



Szlavóniát a vadászok egyszerűen imádják. Sűrű erdeiben mindig is nemes vadra vadásztak a nemesek, hadvezérek és államfők, de Horvátország e része ma is a vadászturizmus kedvelt úti célja.

Nem kell szeretnie a vadászatot és horgászatot, hogy élvezze a gyönyörű természetet. A séta a tanösvényeken, a természeti jelenségek, régészeti lelőhelyek és várromok meglátogatása, fotosafari tapasztalt vezetőkkel, valamint az off-road, amit például a Papuk és

Psunj lejtőin és Baranyában élhet meg, feltárják Ön előtt Szlavónia legrejtettebb zugait.

A lovas iskolák, terápiás és kedvtelési lovaglás, túrák a legtapasztaltabb lovasok számára, a kínálatban szerepelnek Lipiktől és Đakovótól, Višnjica, Poljanci és Garčin, Požega, Pleternica, Bilje, Vinkovci településekig, de ha hiányzik Önből az elszántság, egyszerűen válassza a fiákerrel való kocsikázást. Nem éppen aktív időtöltés, de gyönyörű élmény. //



Víz és tűz

Az életnek a folyó mentén megvannak a különleges szépségei, visszatükröződik a szlavónok lezser életstílusában és jellemében.

Nijemciben hajózzon a Bosuton és Spačva-folyón a Szent Katarina folyami katamaránon, Eszéken látogassa meg Horvátország legnagyobb vízimalmát, a malom-hajót a Dráva-folyón. Pitomača mellett ne hagyja ki Križnicát, a drávai meander különleges szépségű szárazföldi szigetét.

1 Szabadidős lovaglás, Garčin | FILIP BEUSAN | 2 Kemping, Garčin | IGOR ŠELER | 3 Poloj, Slavonski Brod | NINA ĐURĐEVIĆ | 4 A Dráva dunai torkolata | DENIS DESPOT
5 Hajózás, Duna | SINIŠA UŠTULICA | 6 Vízimalom, Osijek (Eszék) | NINA ĐURĐEVIĆ | 7 Zlatna Greda, Kopácsi-rét | FILIP BEUSAN | 8 Draž strand, Osijek (Eszék) | NINA ĐURĐEVIĆ





5



6

A víz megnyugtató és gyógyító, utazik a téren és időn át, városokat és civilizációkat kapcsol össze. A folyó partjai sétára csábítanak. Szeretik a költők és festők, a természet szerelmesei, de a kedvtelésből futók, kerékpározók és lovaglók is.

Fedezze fel a szlavón erdőket és helyeket egy másik perspektívából – ne hagyja ki a kenuzást, kajakozást, vagy hajókázást a Dunán, Dráván, Száván, vagy kisebb szlavóniai folyókon, mint a Bosut és

a Spačva. Partjaik kiváló választás a napozáshoz a nyári hónapokban, a kellemes vízhőmérséklet pedig valódi felfrissülést nyújt. Ha ön Robinzon alkat, választhat egy rejtett helyet valamelyik természetes strandon, amennyiben pedig szereti a barátkozást és szórakozást, választhatja a városi strandot is pl. a Poloj Sport és Szabadidős Központban Slavonski Brodban, a Copacabana Rekreációs Központban Eszéken, a Polojban Županjában, vagy az ismert Vukovári szigeten.

7



8

Akár az emberek, a madarak is szeretik a folyó melletti életet, így Szlavónia a madarak kedvelt élőhelye. Ha meg szeretné ismerni e gazdag élővilágot, talán a legjobb, ha egy madárlestől indul. A madarak megfigyelése mellett a "Drávai történet" projekt kereteiben Noskovci-ban, valamint a Borovoban található madárlesen kívül, az egyik »

9 Nijemci / SAŠA PJANIĆ



4

9





1

leglátványosabb madárles az “Irány Szerémség” turista útvonalon található, a mező szívében, Nijemciben. A madármegfigyelők azt mondják, hogy itt, a békés Bosut mellett, egy óra alatt többféle madarat láthat, mint más helyeken néhány nap alatt.

A teljesen másfajta élményhez látogasson el az adrenalin parkba a Zlatna Greda Ökoközpontban, mely az azonos nevű pusztában található. Éljen meg egy igazi

kalandot az erdő szívében, kajakozzon a Kopácsi-rét Természetvédelmi Parkban, és autó helyett fedezze fel Baranyát kerékpáron.

A leglelkesebb adrenalin függők alig várják a Pannonian Challenge, az extrém sportok és zene legnagyobb rendezvényét Délkelet-Európában, amelyre tavasz végén kerül sor, és öt napig tart, az észéki Copacabana strandon, amelyet szeretetből Kopikának hívnak. //

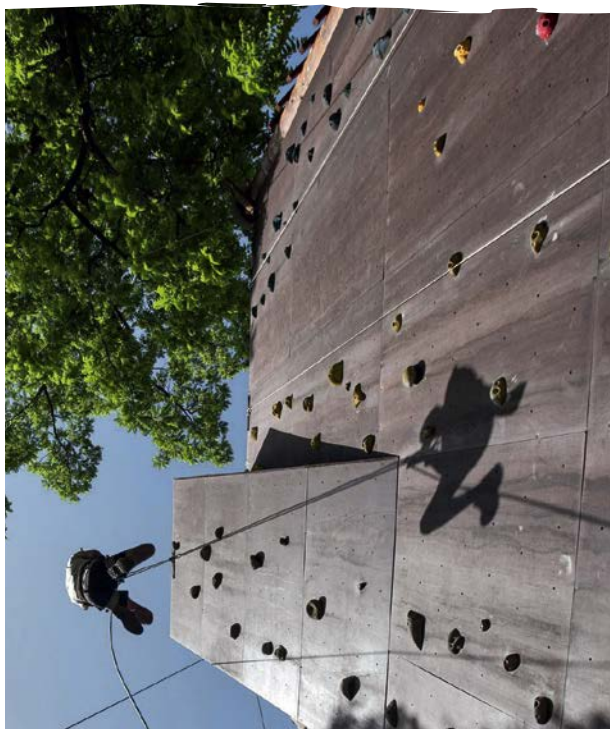
2



Belišćében, a “Sport európai városában 2017-ben” és a “Sport európai régiójában 2018-ban”, született Matija Ljubek, kétszeres olimpiai győztes kajakban, aki a Dráván kezdett el evezni, a Bistrinci homokos strand pedig a “bistriginről” ismert, ami a “picigin” helyi változata.

1 Pannonian Challenge, Osijek (Eszék) | SAMIR KURTAGIĆ | 2 Poloj, Slavonski Brod | NINA ĐURĐEVIĆ | 3 Adrenalin-park, Zlatna Greda puszta | NINA ĐURĐEVIĆ

3





Duna, Dráva, Száva és kerékpár

4 Hód kerékpárút a Verőcei-halastavaknál | MARTIN ČOTAR



5 Zlatna greda, kenuzás | NINA ĐURĐEVIĆ | 6 Zlatni Lug | NINA ĐURĐEVIĆ
7 Kerékpárosok, Požega | SINIŠA UŠTULICA

Szlavónián halad át az EuroVelo 13 – Vasfüggöny útvonal, melyet Horvátországban Drávai útvonalként ismernek. Szlavónián 138 kilométer hosszon áthalad az EuroVelo 6 – Dunai kerékpáros útvonal is, amely a Kopácsi-rét, Eszék, Aljmaš, az erduti borvidék legfestőibb részein halad át, majd folyásirányban lefelé a Dunán, Vukováron, Vučedolon, Ilokon át. Részben átfedésben van két szlavóniai kerékpáros útvonallal – a Szerémség kerékpáros körtúra útvonallal, valamint a Pannon békeútvonallal. Az EuroVelo 13 és EuroVelo 6 kapcsolódik az Európai Amazónia kerékpáros turista útvonalhoz, amely öt ország természeti értékeit köti össze.

A szávai kerékpáros útvonal az EuroVelo 6-hoz csatlakozik, Slavonski Brod és Nova Gradiška területén pedig több mint húsz kerékpáros útvonal van, együttes nevük Slavonia Bike. Eszék Horvátország legtöbb kerékpárúttal rendelkező városa, ahol a 47 kilométernyi kerékpárút a környező települések felé vezet, és az országos és európai folyosókra csatlakozik.

Szlavónia kiváló választás, tekintet nélkül arra, hogy hobbiból, vagy profi szinten kerékpározik. Mindenütt tekerhet, a helyi kerékpárutak városias környezetben, érintetlen természetben, Szlavónia hegyvidéki részein haladnak keresztül, ha pedig szereti ötvözni az rekreációt és hedonizmust, élvezni fogja az útvonalakat, amelyeken borkóstoló helyek és éttermek találhatóak. A síkvidéki területektől a hegyvidékiekig, a nehéz terepektől a könnyű utakig, Horvátország e részén mindenki talál valamit a maga számára.

Ha úgy dönt, hogy két keréken utazik Szlavóniába, de nem biztos abban, készen áll-e egy ekkora útra, jó tudni, hogy minden vonat, amely Eszékről Zágrábba tart, kerékpárokat is szállít.

A kerékpár a turisták számára szép módja az időtöltésnek és aktív turizmusnak, a szlavóniaiak számára pedig a kedvelt közlekedési eszköz. Minden generáció szereti, eljárnak vele piacra, boltba, munkába, a szomszédhoz... a kerékpár itt mindig is divatban volt. //



A rustic wooden wall made of horizontal planks and a vertical post. Several colorful rubber boots are mounted on the wall, each serving as a planter for small flowers and plants. The boots come in various colors and patterns: blue, green, red, purple, and one with a colorful fruit pattern. The text 'Az élet szla' is written in a white, cursive font across the center of the image, with some white splatters around it.

Az élet szla



Von módra



1

Nyugodt élet a természetben, tiszta levegő, egészséges étel, aktív pihenés, szokások, amelyeket könnyű megszokni, barátkozás a háziakkal... - hatékony antistressz terápiának hangzik. Ilyen az élet a szlavón faluban, a termékeny síkságon pedig annyi van belőlük, amennyit a szíve megkíván.

Ha Ön sportoló, vagy időtöltés céljából sportol, élvezni fogja a különböző tevékenységeket, mint a séta, futás, kerékpározás, lovaglás... Ha Ön inycen, a falusi pihenés igazi élmény lesz az Ön számára. Egészségesen étkezik, friss, szezonális ételt, lelkiismeret furdalás nélkül és jó étvággyal, mert a friss levegőn való tartózkodás mindig hatásos. Ha Ön borkedvelő, itt felfedezi királyságát, borászokkal találkozhat, tapasztalatot cserél,

megtud mindent az őshonos fajtákról, igazi kis degusztációs oktatást kap, eredeti környezetben.



2

A pihenés új dimenziója

A Bizovačke toplice (Bizovaci Termálfürdő) sós és ásványokban gazdag vizével, amely 96 Celsius fokos hőmérsékletével melegebb bármely más termálvíznél, ismert szlavón gyógyfürdő. Amíg Bizovacban pihen, fedezze fel, mi a kandžijanje, banga, čočak vagy šinter, a Régi Sportok Olimpiáján Brođanciban.

1 Snaša | CULSPERIENCE BY MIRKO CZUKOR

2, 6 Karanac (Karancs) | NINA ĐURĐEVIĆ | 3 Snaša | SINIŠA UŠTULICA | 4 Stara Kapela | SAŠA PJANIĆ | 5 Suza (Csúza) - Asztalos kerámia | NINA ĐURĐEVIĆ





Ha be szeretne kapcsolódni a hagyományos életmódba, ez is lehetséges. Tökéletesítheti tudását a befőzésben, édesség- és legfinomabb sütemények készítésében, mint a hájas kalács, feldíszítheti lopótökjét, elkészítheti első aranyhímzését, dalra fakadhat a tamburásokkal..., és talán felszínre törnek olyan tehetségei, amelyekről nem is volt tudomása. Mindenesetre, jól kipiheni magát, barátokat szerez, teljesen új élményt él át, és ami a legfontosabb, feltöltődik az élet új kihívásaihoz.

Autentikus, eredeti, vendégszerető...

Mindent, ami Pustara Višnjica területén terem, meg lehet kóstolni a birtokon található étteremben. Ez a Slatinától nem messze található birtok az EDEN – Kiváló európai desztináció díjat. A szelíd síkság a Papuk lejtői és a Dráva-folyó között minden, ami a lazításhoz és aktív pihenéshez kell. Itt ápolhat lovat, lovagolhat, segíthet az istállóban, etethet szarvasokat, kerékpározhat, gyalogolhat a tematikus ösvényeken, kocsikázhat, kertészkedhet, részt vehet gasztronómiai, vagy festészeti műhelymunkában...

Félúton Nova Gradiška és Slavonski Brod között a Stara Kapela öko-etno falu igazi felfedezés a falusi turizmus kedvelői számára. A hagyományos szlavóniai építészett, a régi ládák, bútorok, szövetek, a népviseletek visszarepitik Önt a »



Szlavónia nyugati részéről kelet felé, élvezni fogja a vidéki terület tágasságát és szépségét, a tanösvényeket, öko-etno falvakat, tanyákat, családi gazdaságokat, turisztikai falusi gazdaságokat, falusi hoteleket, rancsokat, családi borászatokat, hegyi turistaházakat, vadászházakat..., számtalan módját annak, hogy élvezze az itt tartózkodást!

A garčini kemping, a modern és ökológiailag berendezett és állatbarát kempingek Požegában és Velikában, baranyai kempingek Kopačevoban (Kopács) és Suzán (Csúza), remek választás a csend és nyugalom kedvelőinek, akik új tapasztalatokat és a pihenés új dimenzióját keresik. Itt ismét megtalálja önmagát és élvezheti a lazítást az érintetlen természetben.





1

múltba, az ellenállhatatlan természet pedig, a 13 kilométernyi túra- és kerékpáros útvonalakkal, rendezett pihenőhelyekkel és régi őrhelyek – kilátók replikáival felfedezésre csábítják Önt.

Talán már észrevette, hogy Szlavóniában nincs éles határ a városias és falusias, vidékies között, minden valahogy összefonódik és eggyé olvad, úgyhogy az életmód, vagy a környezet miatt valamely szlavóniai városban esetleg úgy tűnhet, mintha falun lenne. Az egyik

ilyen város Županja is a Száva-folyó partján, egyedi falusi építészettel, amely egyben kiváló kiindulópont a szlávón vidéki terület nyújtotta legjobb dolgok élvezetéhez. Ha a város központjából elindul az Aranyszál úton (Cesta zlatne niti) élvezheti a környező települések - Štitar, Babina Greda, Kruševica, Cerna, Šiškovac, Gradište, Bošnjaci, Drenovac és Vrbanja – szépségét. Felfedezhet elfeledett szokásokat, a hagyományos öko-gasztronómiai ajánlatot, kiváló kézműves termékeket, régi mesterségeket, de ami még fontosabb, vendégszerető vendéglátókkal barátkozhat azok gazdaságaiban.

A Karanac etno falu nem csak az ízletes ízekkel és jó borokkal vonzza a látogatókat, hanem a hagyományos életmóddal is. Itt kocsikázhat lovas kocsin, autentikus szobákban aludhat, kilátással a tyúkólra, sétálhat az Elfeledett idők utcáján és élvezheti az igazi baranyai falu csendjét és békéjét. //

Otok város Szlavónia keleti részén az egyetlen, Délkelet-Európában megőrzött lóvontatású malomról – suvara – ismert. Ma világszerte ritkaságszámba megy, és a legmagasabb kategóriájú műemlékek közé tartozik, valaha pedig e lóvontatású malom a szlavóniai élet kikerülhetetlen része volt.

Az élet elválaszthatatlan része

Mindössze két évvel az után, hogy a szicíliai Siracusában 1953-ban a Szűzanya domborműves szobra négy napig sírt, Pleternicában megtartották az első kilencedet a Könnyező Szűzanya tiszteletére, az utolsó estén pedig meggyújtott

gyertyákkal körmenet indult... Az óta a békével és áldással kitöltött misés estek minden évben összegyűjtik a hívőket az egész régióból, ötven évvel az első körmenet után pedig Pleternicát a Könnyező Szűzanya kegyhelyévé nyilvánították.

1 Štagalj, Oprisaući / SAŠA PJIANIĆ | 2 Ferences kolostor, Cernik / ALEN VRLAŽIĆ | 3 Szent Péter és Pál templom, Topolje / SERGIO GOBBO
4 Aljmaš (Almás) / FILIP BEUSAN | 5 Könnyező Szűzanya, Pleternica / FILIP BEUSAN | 6 Szent Miklós templom, Pleternica / FILIP BEUSAN
7 Surlós Boldogasszony templom, Voćin / BOJAN HARON MARKIČEVIĆ | 8 Surlós Boldogasszony templom, Voćin / SAŠA PJIANIĆ



2



Aljmaš még 1704 óta ismert Mária-kegyhely, ahová minden évben Nagyboldogasszony idején több mint százezer zarándok látogat. A Menedéket Nyújtó Szűzanya modern, hattyú alakú temploma a Duna partján a régi templom helyén épült, amelyet a Honvédő háborúban porig romboltak.



5

hit és istenfélelem jeleiben. Szlavónia keleti részének hosszú történelme során a templomok eredeti formájukban maradtak fenn, legtöbbjük a középkorból származik. A Brodska posavina (Bródi Szávamente) falvaiban – Slavonski Kobaš, Bebrina, Dubočac és Nova Kapela – megtaláljuk a barokk és rokokó reprezentatív példáit, de ugyanezen stílusban épült a cerniki monumentális Szent Péter templom is.



6



7

A szlavóniaiak istenfélése és hite nem csak a gazdag szakrális örökségben fejeződik ki, hanem életmódjukban és szokásaikban is, de Horvátország e részében különösen szép a húsvéti, vagy karácsonyi ünnepek idején. Ekkor élvezheti a gazdag néphagyományt és még gazdagabb étkezéseket, hiszen a hit, különösen Szlavónia vidéki részein, a mindennapok elválaszthatatlan része. //

A Jóreménység Anyja kegyhely Šumanovciban, Šumanovaci Rejtzőködő Szűzanyaként is ismert. A hívők arról tanúskodnak, hogy ehelyütt több mint 650 éve csodák történnek, amelyek közül néhányan legendává váltak, mint pl. a vak leány csodás gyógyulása, miután megmosdott a kegyhely melletti kút vizében.

Ami Franciaországnak

Lourdes, az Szlavóniának Ilača. Amióta 1865-ben a mai kápolna helyén váratlanul egy forrás tört fel, és ugyanazon az estén megjelent a Szűzanya, Szlavóniából és Horvátországból zarándokok ezrei érkeznek e csodás kegyhelyre.

A termékeny mezők és mezei utak mellett, a folyók mellett, a kereszteződésekben, a településeken, távoli temetőikben és évszázados erdőkben – Szlavónia bővelkedik a

Lovčić faluban, Slavonski Brodtól nem messze található a Szent Márton templom 1167-ből, a Szent Bartol templom Novi Mikanovciban Szlavónia keleti részén ma is ferde tornyáról a legismertebb, a Szent Péter és Pál templom Topoljében arról, hogy nincs tornya, a voćini Sarlós Boldogasszony templom pedig a gyermekes családok zarándoklatáról augusztusban.

8



A Horvát Idegenforgalmi Közösség küllépviseletének listája

Croatian National Tourist Board
(Hrvatska turistička zajednica)
Iblerov trg 10/IV, 10000 Zagreb, Croatia
telefon: +385 (0)1 4699 333
fax: +385 (0)1 4557 827
e-mail: info@htz.hr
web: www.hrvatska.hr
www.facebook.com/croatia.hr
www.youtube.com/croatia
issuu.com/croatia.hr

Kroatische Zentrale für Tourismus / Österreich
e-mail: office@kroatien.at
web: at.croatia.hr

Kroatische Zentrale für Tourismus / Deutschland
Frankfurt/M
e-mail: info@visitkroatien.de
web: de.croatia.hr

Kroatische Zentrale für Tourismus / Deutschland
München
e-mail: office@visitkroatien.de
web: de.croatia.hr

Ente Nazionale Croato per il Turismo / Italia
e-mail: info@enteturismocroato.it
web: it.croatia.hr

Chorvatské turistické sdružení / Česká republika
e-mail: info@htz.cz
web: cz.croatia.hr

Chorvatske turistické združenie / Slovenská republika
e-mail: info@htz.sk
web: sk.croatia.hr

Horvát Idegenforgalmi Közösség / Magyarország
e-mail: info@htz.hu
web: hu.croatia.hr

Office National Croate de Tourisme / France
e-mail: info@croatie-tourisme.fr
web: fr.croatia.hr

Croatian National Tourist Office / United Kingdom
e-mail: info@croatia-london.co.uk
web: gb.croatia.hr

Croatian National Tourist Office / USA
e-mail: cntony@earthlink.net
web: us.croatia.hr

Chorwacka Wspólnota Turystyczna / Polska
e-mail: info@visitcroatia.pl
web: pl.croatia.hr

Kroatiska Turistbyrå / Sverige
e-mail: croinfo@telia.com
web: se.croatia.hr

Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme / Nederland
e-mail: nl@infocroatia.net
web: nl.croatia.hr

Kroatische Nationale Dienst voor Toerisme
– Office National Croate du Tourisme / België – Belgique
e-mail: be@infocroatia.net
web: be.croatia.hr

Хорватское туристическое сообщество / Russia
e-mail: htzmoskva@mail.ru
web: ru.croatia.hr

Hrvaška turistična skupnost / Slovenija
e-mail: info@hts-slovenija.si
web: si.croatia.hr

克罗地亚国家旅游局上海代表处 / China
e-mail: info@cntbsh.cn
web: www.croatia.hr

A Horvát Idegenforgalmi Közösség Szlavónia megyei klaszterének listája

Bród-Szávamente megye Idegenforgalmi Közössége
(Turistička zajednica Brodsko posavske županije)
Petra Krešimira IV. 1, 35000 Slavonski Brod
telefon: +385 (0)35 408 393
e-mail: info@tzbpz.hr
web: www.tzbpz.hr

Verőce-Drávamente megye Idegenforgalmi Közössége
(Turistička zajednica Virovitičko - podravske županije)
Trg Ljudevita Patačića 1, 33000 Virovitica
telefon: +385 (0)33 726 069
e-mail: ured@tzvpz.hr
web: www.tzvpz.hr

Pozsega-Szlavónia megye Idegenforgalmi Közössége
(Turistička zajednica Požeško-slavonske županije)
Županijska 7, 34000 Požega
telefon: +385 (0)34 290 262
e-mail: kontakt@tzzps.hr
web: www.tzzps.hr

Vukovár-Szerémség megye Idegenforgalmi Közössége
(Turistička zajednica Vukovarsko-srijemske županije)
Glagoljaška 27, 32100 Vinkovci
telefon: +385 (0)32 338 425
e-mail: visit@vukovar-srijem.eu
web: www.visitvukovar-srijem.com

Eszék-Baranya megye Idegenforgalmi Közössége
(Turistička Zajednica Osječko-baranjske županije)
Županijska 4, 31000 Osijek
telefon: +385 (0)31 214 852
e-mail: info@tzosbarzup.hr
web: www.visitslavoniabaranja.com

Impresszum

Kiadó: Horvát Idegenforgalmi Közösség

Ötletterv és dizájn: Vedrana Knez, Oprara

Szöveg: Alma Radoš

Lektorálta és korrektúra: Stentor, Zagreb

Fényképek:

Advert&Efekt Media / Alan Čaplar / Aleksandar Gospić / Alen Vrlazić / Ante Vučemilović
Bojan Haron Markičević / Boris Štajduhar / Božidar Prezelj / Culsperience By Mirko Czukor
Dario Njavro / Denis Despot / Dražen Bota / Efekt Media / Exe Produkcija / Filip Beusan
Goran Conjar / Goran Saletto / Goran Šafarek / Igor Šeler / Ivan Darko Grlica / Ivan Ripić
Ivo Pervan / Julien Duval / Krume Ivanovski / Lucija Župančić / Lux Produkcija by Marko Banić
Maja Danica Pečanić / Mario Hlača / Mario Romulić & Dražen Stojčić / Marko Vrdoljak
Martin Čotar / Matija Šćulac / Matija Turkalj / Mirjana Pjevac / Miroslav Šlafhauer
Mladen Božičković / Nenad Milić / Nina Đurđević / Samir Kurtagić / Saša Pjanić
Sergio Gobbo / Siniša Uštulica / Tatjana Arnold Sabo / Zoran Jelača / Zvonimir Tanocki
Bród-Szávamente megye Idegenforgalmi Közössége / Verőce-Drávamente megye
Idegenforgalmi Közössége / Pozsega-Szlavónia megye Idegenforgalmi Közössége
Vukovár-Szerémség megye Idegenforgalmi Közössége / Eszék-Baranya megye
Idegenforgalmi Közössége / Vinkovce Város Idegenforgalmi Közössége

Térkép: Robert Bregant

Kivitelezés: Vedrana Knez, Oprara

Nyomda: Kerschhoffset, Zagreb

Év: 2019.

A kiadó nem garantálja az itt szereplő információk abszolút pontosságát és nem vállal felelősséget az esetleges pontatlanságokat vagy jövőbeli változásokat illetően.





LEGEND

- | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|--|--|--|-----------------------------------|--|---|--|---------------------------------|
| | Road numbers | | Motorway with connection | | International border crossings: | | Papuk | | Thermal spa / health resort |
| | Toll station | | Motorway and expressway under construction | | Permanent border crossing - road | | Regional park | | Panoramic boat ride |
| | Distance in km | | Motorway rest area with petrol station | | Permanent border crossing - rail | | Other natural landmarks | | Adventure caving, spelunking |
| | Railway | | Motorway rest area | | Permanent border crossing - river | | Area of special interest | | Free climbing |
| | Mountain pass with elevation | | Main road | | Permanent border crossing - air | | Sacral object of great significance | | Rafting, kayaking, and canoeing |
| | International airport | | Regional road | | State border | | Castle, old city, or fort of great significance | | Hiking, Paragliding |
| | | | Other roads | | County border | | Archaeological park | | Bird watching |
| | | | Panoramic road | | County seat | | Museum, gallery | | Camping, Mountain lodge |
| | | | | | | | Other cultural-historical landmarks | | Recreational airport |

0 5 10 15 20 30 km
 Author: Robert Bregant (ROMARIO jdo)

Gratis

HORVÁTORSZÁG
Tele élettel